

LES SERVICES MÉDICAUX, INFIRMIERS ET SOCIAUX À LA BAIE JAMES

## Un champ d'action exceptionnel pour la médecine du travail

— 2 —

La médecine du travail est un dossier chaud qui a fait couler beaucoup d'encre et qui noircira encore beaucoup de papier.



CLAIRE DUTRISAC

(collaboration spéciale)

La Baie James constitue incontestablement un champ d'expérience privilégié dans ce domaine, avec ses milliers d'ouvriers obligés, par la force des circonstances, de fréquenter le Centre hospitalier de La Grande Rivière.

### Des mesures de prévention

Au cours d'une entrevue à LG2, le Dr Yves Langlois, directeur des services professionnels pour l'ensemble du complexe

hospitalier, incluant les camps satellites, nous a confié être particulièrement passionné par cet aspect de la médecine.

Le travailleur subit, dans sa région d'origine, un examen de préembauchage auprès d'un médecin qui ignore le milieu de travail qui sera le sien, et la nature de ce travail. Il y a aussi les certificats de complaisance ou, pour des raisons humanitaires, le médecin cède des déficiences qui pourraient nuire à l'embauche. Raisons humanitaires qui se retourneront contre le travailleur, éventuellement.

Aussi, le Dr Langlois procède, à l'arrivée de l'ouvrier au chantier, au contrôle de cet examen. Il peut ainsi effectuer une sélection plus rationnelle en fonction des postes de travail à pourvoir. «L'aspect le plus important, pour moi, c'est la sélection du travailleur et son placement à un poste en tenant compte de son état de santé... qu'il faut d'abord connaître», vous dira le Dr Langlois. Est-il difficile de concilier ces deux facteurs, santé et genre de travail? «Il y a des contradic-

tions flagrantes qui se présentent. Exemples: un individu qui est borgne et qui veut conduire un camion. Ou des hommes d'un certain âge attelés à une tâche exigeant un excellent sens de l'équilibre.»

### Un droit de veto

De par la réglementation de la SEBJ, le Dr Langlois exerce un droit de veto absolu à l'attribution des postes. L'Association des employeurs de la Baie James doit accepter ses décisions. Le Dr Langlois a monté un système central d'archives parallèle à celui de l'hôpital qui, lui, conserve les dossiers des consultants. Si un travailleur est victime d'un accident, le Dr Langlois étudie l'examen d'embauchage afin d'établir s'il existe éventuellement une relation de cause à effet. C'est ce qu'il appelle «une médecine intégrée et une prévention adéquate.»

Grâce à ce système, il espère pouvoir réduire encore le taux d'accidents à la SEBJ, taux qui est très bas. «Notre taux est de 15 à 16, affirme avec fierté le Dr

Langlois, meilleur que celui de la construction (143) et meilleur aussi que celui de la Commission des écoles catholiques, qui est pire que celui de la construction.» Incroyable! (Ces chiffres s'obtiennent en multipliant par un million le nombre d'accidents avec perte de temps et en divisant le chiffre obtenu par le nombre d'heures - hommes travaillés. Ouf!)

En matière de sécurité industrielle, on ne croit plus en la rationalité de l'être humain. Il faut imposer des règlements de sécurité aux compagnies et aux travailleurs. Les résultats obtenus à la Baie James sont probants et confirment ce scepticisme. La méthode du Dr Langlois peut se résumer ainsi: «The right man in the right place.» On peut dire aussi que c'est de l'excellente prévention.

### Les camps satellites

Dès qu'un chantier est ouvert à une certaine distance d'un des quatre camps et qu'il comporte au moins 50 hommes, on y établit un poste de soins infirmiers. J'en ai visité deux: le camp Le Moyne, où oeuvre une infirmière, et celui de Brisay, où se trouve un infirmier. Lors de mon passage à la Baie James, il y avait huit camps satellites, reliés à l'un ou l'autre des quatre petits hôpitaux. Les moyens de communication: le téléphone, la route et l'hélicoptère. Il faut compter avec la pluie, la neige, le vent.

L'infirmière (ou l'infirmier) vit seule, dans un petit appartement où se trouve également un poste de soins et un lit pour garder sous observation un éventuel malade à évacuer. Cette infirmière se trouve vraiment sur «la ligne de feu», sans médecin ni aide d'aucune sorte sur place. Sa situation exige une compétence, une maîtrise de soi et une force de caractère peu communes.

Une fois par semaine, elle passe l'inspection des installations sanitaires, des cuisines, de la cafétéria, de la «sandwicherie», des entrepôts et du garde-manger. Le soir, elle ouvre sa «clinique externe» jusqu'à vingt heures, plus tard parfois. Elle est là, disponible, prête à aider qui aurait besoin d'elle.

Et les ouvriers viennent (180 en août, 122 en septembre) pour un mal de tête, de dos, d'estomac, pour un rhume ou une angine, mais surtout pour trouver



photo SEBJ

Le Dr Yves Langlois, directeur des services professionnels du Centre hospitalier La Grande Rivière à la Baie James.

quelqu'un à qui parler de l'enfant malade, là-bas, de la femme qui n'écrit pas... ils viennent «jaser»... Elle est la confidente, le support moral. Elle porte sur ses épaules le poids de toutes les peines, de toutes les angoisses.

Elle doit donc avoir la «tête bien faite» et le coeur solide pour résister à la solitude et à la responsabilité des décisions qu'elle doit prendre, même si elle peut communiquer en tout temps avec un médecin de l'hôpital. Chapeau!

### La responsabilité légale partagée

Dans l'exposé que m'a fait le Dr Langlois du travail des infirmières (et infirmiers) dans les camps satellites, deux points m'ont frappés: a) la responsabilité légale est partagée entre l'infirmière et le médecin, et ce, de par les règlements de la SEBJ; c'est une assurance pour l'infirmière; b) le Dr Langlois est à établir des protocoles selon lesquels l'infirmière doit agir, assurant ainsi une protection supplémentaire au malade.

Je n'ai pu m'empêcher de penser aux personnes âgées qui sont si souvent, dans nos milieux

urbains, aux prises avec l'enfant malade, incapables de discerner si elles doivent ou non se rendre à l'urgence d'un hôpital, risquant de l'encombrer inutilement, ou au contraire, se résignant à rester chez elles, quitte à se faire reprocher d'avoir consulté un médecin trop tard. Si nous avions, ici, dans certains quartiers de Montréal, des infirmières prêtes à se rendre à domicile (ça coûterait moins cher que Télémedec et compagnie), avec des médecins pouvant être rejoints par téléphone, combien de transports inutiles à l'hôpital seraient évités? Combien d'anxiétés vaines seraient calmées? N'y a-t-il pas une voie à débayer, un système à adapter aux besoins urbains, au moins pour les personnes âgées? Et une économie pour le contribuable à réaliser?

C'est à voir, à voir... Car ce qui réussit si bien aux travailleurs de la Baie James pourrait fort bien être apprécié ici. Moi, je ferais bien confiance aux infirmières...

**MARDI:**  
L'aspect humain d'un beau métier.

## Les vainqueurs handicapés du mont Rainier seront reçus à la Maison Blanche

SEATTLE (UPI) — Les onze personnes handicapées qui ont escaladé le mont Rainier ont fêté leur triomphe samedi chez leur guide. Elles se rencontreront de nouveau jeudi à la Maison Blanche, où elles seront reçues par le président Reagan.

Le groupe, fatigué après trois jours d'escalade du mont de 14,410 pieds, a passé une soirée enjouée à la maison de Jim Whittaker. Certains avaient le visage brûlé par le soleil, d'autres, les lèvres desséchées ou les jambes raides, mais tout le monde était en forme.

### L'Everest... ou presque

Wittaker, qui fut le premier Américain à escalader le mont Everest, a accepté l'invitation qu'on lui a faite de se joindre au groupe d'alpinistes handicapés pour la réception à la Maison

Blanche. Il a déclaré que l'escalade s'était déroulée merveilleusement bien.

«Rainier n'est pas un mont facile à escalader et j'ai rarement grimpé une montagne avec un groupe aussi intéressant», a-t-il déclaré. «En 1963, l'équipe qui se préparait à escalader le mont Everest, s'est entraînée ici et elle n'a pu atteindre le sommet à cause des conditions trop difficiles. Cette fois, le temps était avec nous et les alpinistes avaient dans la tête qu'ils étaient capables de réussir et exploit, et ils ont réussi.»

### Porté haut pour Reagan

Les alpinistes, dont neuf ont atteint le sommet vendredi, sont redescendus samedi pour trouver une foule de 300 personnes, membres de leur famille, amis ou supporters prêts à célébrer leur retour.

«Une personne a apporté des «jelly beans», (la friandise préférée de Reagan) jusqu'au sommet et les a rapportées. Elle les remettra probablement au président.»

### Gamme de handicaps

«Ceux qui se sont rendus jusqu'au sommet ont réalisé un grand exploit, a déclaré une des participantes, et l'expédition fut un succès, même si deux d'entre nous n'ont pu se rendre jusqu'au bout.»

Parmi les neuf qui ont atteint le sommet, cinq sont aveugles, deux sont sourds, un est épileptique et le dernier est amputé. Les deux qui n'ont pas réussi sont deux aveugles, dont l'un s'est arrêté à une hauteur de 11,200 pieds tandis que l'autre n'a pu franchir un rampart de glace à 12,500 pieds.

## DE L'UNE À L'AUTRE

REDÉFINITION DU VIOL

## Une pétition qui suit les coupons

Vous vous souvenez sans doute que nous avions publié dans cette chronique, il y a quelques semaines, un coupon à expédier à Ottawa en appui au projet de loi C-53, qui vise à réformer le Code criminel en matière d'infractions sexuelles.

la page couverture d'une nouvelle revue qui doit paraître en août: «Féminin Pluriel».



ANNE RICHER

Cette action tentait de faire obstacle aux pressions exercées par des groupes d'extrême-droite de l'Ontario. Ces groupes s'étaient mobilisés en effet pour contrer ces réformes et on savait qu'ils avaient réussi à mettre en péril, par leur influence sur le ministre Jean Chrétien, la deuxième lecture du projet de loi.

Heureusement près de 2,000 coupons d'appui ont été reçus à Ottawa, dont 1,000 expédiés par des lecteurs de LA PRESSE.

La session étant suspendue, la deuxième lecture se fera à l'automne. Mais que les groupes réactionnaires fassent volte-face et tout sera à recommencer. Entretiens la Ligue des Droits de l'Homme entreprend de faire signer une pétition. Si vous voulez agir, téléphonez à 527-8551.

### Page couverture controversée

Jacques-Antoine Bernuy, de Saint-Bruno, s'inscrit sans ambages «du côté de Jean-Guy Côté, contre Danielle Debbas», dans la controverse suscitée par

«J'ai trouvé la page couverture atroce, et même si elle avait représenté des hommes ou des enfants, elle serait franchement laide et de mauvais goût. Cet «art» est dégueulasse, à mon avis, et il n'entre aucun préjugé sexuel dans mon propos.»

«Il est étrange tout de même que si cette page avait montré les mêmes poses mais avec un corps féminin tel qu'il est en réalité, sans le déformer «artistiquement» (?), on l'aurait sans doute jugée pornographique.»



Voilà, hélas, où nous en sommes rendus: personne n'ose plus montrer un beau corps (féminin ou masculin) de peur qu'on l'accable d'épithètes blessantes. Quel puritanisme malheureux! «Danielle Debbas dit de sa couverture qu'elle «exprime la libération de la femme, sa pluralité... la femme affirmant sa sexualité...» Seigneur, donnez-moi plutôt des Filles d'Ève, c'est comme ça que j'aime la femme affirmer sa sexualité quand je suis à la recherche d'affirmations franches et facilement comprises.»

### Publicité sexiste

Il y a des hommes qui me disent qu'ils aiment bien ce chapitre de la chronique où je parle de publicité sexiste parce que, disent-ils, «c'est l'une des seules belles photos du journal». D'autres qui disent: «Les publicitaires vont être contents d'avoir un espace gratuit dans le journal.»

L'esprit critique manque à certaines personnes, c'est évident. Et si l'il fallait les écouter, on tairait tout ce qui nous humilie. Tous les arguments sont bons pour justifier qu'on utilise le corps de la femme à des fins de vente. Y compris celui de certaines femmes qui disent: «Oui, mais si des femmes font de l'argent avec ce genre de publicité, c'est tant mieux pour elles, surtout si elles sont consentantes.»

Je voudrais bien qu'on m'explique si on a déjà vu quelqu'un se promener avec des cassettes au cou? Le paysage de fond de cette publicité reste un corps de femme, aussi joli soit-il, qui n'a, à mon avis, aucune justification autre que celle de faire durer l'image de la femme-objet.

Si vous désirez vous plaindre d'une publicité sexiste vous pouvez écrire ou téléphoner au Comité pour la publicité non sexiste: 1255 Place Philip, bureau 708, Montréal, H3B 3G1, 873-8384 ou 1-800-361-4349 de partout ailleurs en province.

**AFEAS**  
L'Association féminine d'édu-

cation et d'action sociale tiendra son congrès d'orientation les 18, 19 et 20 août prochain à Rimouski. Après 15 ans d'existence, l'organisme invite ses membres à réviser ses buts, son fonctionnement et son programme d'étude et d'action.

En vue de ce congrès l'AFEAS a effectué une enquête auprès de 1,400 de ses membres qui révèle qu'elles sont mariées et ont entre 31 et 60 ans. Elles ont, pour la majorité, une scolarité de niveau secondaire, travaillent, dans 60 pour cent des cas au foyer et 50 pour cent d'entre elles vivent en milieu rural.

L'enquête a permis de savoir que 80 pour cent de ses membres voient leur association comme un lieu d'échange entre femmes et un groupe voué à l'amélioration de la condition féminine. Les raisons qui ont motivé les femmes à devenir membres et à y demeurer sont de deux ordres: intérêts pour toutes les questions concernant la femme (86 pour cent) et les arts ménagers (72 pour cent).

La majorité des femmes de l'AFEAS se considèrent féministes, puisqu'elles se sentent solidaires des autres femmes et que leur association travaille à la promotion de la femme dans la société.

Au cours de leur congrès les membres devront revoir certaines de leurs positions concernant l'avortement, les cours d'éducation sexuelle dans les écoles, les garderies, les écoles confessionnelles et les mesures fiscales touchant les femmes. Les recommandations qui sortiront du document: «L'AFEAS des années 80» seront à nouveau mises à l'étude, pour enfin être adoptées, lors du congrès du mois d'août.

L'Association a également fait parvenir à ses 35,000 membres une brochure sur «la femme et l'activité physique». Il s'agit de trucs faciles de mise en forme qui tiennent compte de la vie quotidienne. Pour vous en procurer une, il suffit d'écrire ou de téléphoner à l'AFEAS: 180 est Dorchester, suite 200 (866-1813).

## Un dilemme

Alain Trudeau, de Laval, fait face à un dilemme quotidien. La section des femmes, dans la librairie où il travaille s'intitule: «Féminisme». Et on y trouve de tout ce qui touche les femmes même si ce n'est pas féministe. Pour faire disparaître cette ambiguïté, il propose aux dictionnaires, un nouveau mot: Féminologie.

Il donne un exemple possible de définition:

**FÉMINOLOGIE:** «féminologie n.f. (1981; fran. Féminin—logie) 1- Ensemble des traits physiologique, biologique, philosophique, politique, socio-historique qui définissent la femme par elle-même et face à autrui; 2- Branche des sciences humaines qui étudie les causes socio-historiques ainsi que les fondements des valeurs féminines; 3- Etude des luttes des femmes dans la reconnaissance de leurs droits et de leur égalité avec les hommes. Voir féminisme. Par ext. Ensemble des conceptions relevant de la femme dans un groupe social. La féminologie occidentale et la féminologie orientale. Conception générale, vision plus ou moins méthodique de la femme. Philo et méd. Etude des mécanismes de pensée et d'action typiques à la femme. «La féminologie est la philosophie de la femme». Ensemble des traits caractéristiques de la femme. «La maternité est une qualité féminologique en ce qu'elle n'est réservée qu'aux femmes.»

Avec une définition semblable à celle-ci, il me serait loisible d'inclure dans le rayon réservé à la littérature féminologique, la littérature des femmes et de leurs luttes féministes ainsi que tout sujet qui touche particulièrement les femmes tel que le sexisme, le viol, la ménopause, etc.

P.S. Un livre écrit par un homme pourra donc être inclus dans le rayon, s'il concerne la femme.»

Cette chronique reprendra au mois d'août, je suis en vacances. Youppi!

# 55 volontaires voués à la reconstruction du Nicaragua ravagé par la guerre civile



«On a un peu peur, mais ce sera la plus grande expérience de notre vie», de dire Christiane Dupré qui, avec Guy Robert, font partie de la brigade de 55 volontaires en partance pour le Nicaragua le 15 juillet.

photo Armand Trotter, LA PRESSE

## CHRISTIANE ET GUY S'APPRÊTENT À VIVRE LA PLUS GRANDE EXPÉRIENCE DE LEUR VIE

Lui, Guy Robert, modeste travailleur de la construction et étudiant la soir. Elle, Christiane Dupré, derrière un comptoir bancaire depuis quelques années à se froter les doigts sur des billets du «Dominion».

### PIERRE BELLEMARE

Pourtant, loin de nager dans l'argent, ce couple a néanmoins dépassé toutes considérations matérielles pour vibrer, au fil du temps, à une même cause. Celle de la reconstruction du Nicaragua, pays d'Amérique centrale saccagé par la guerre civile sous le régime Somoza et maintenant entre «bonnes mains» depuis juillet 1979, celles du Front sandiniste de libération nationale.

C'est ainsi que ce couple s'en-voiera le 15 juillet en direction de cette terre à remettre en culture, faisant partie de la brigade des 55 volontaires canadiens (dont 47 du Québec) disposés à y passer six semaines à leurs frais pour contribuer à la relève générale du Nicaragua.

Ce sont des professionnels, des ouvriers, des spécialistes de la médecine, des étudiants, étudiants, travailleurs et travailleuses de toutes sortes.

Cette brigade a été constituée sous l'égide du «Nicaraguan Solidarity Group», de Toronto, et l'idée a toutefois d'abord germé dans la tête de Lise Blais et Lise Walsler, deux «mordues» de la cause nicaraguayenne.

Luis Caldera, porte-parole du FSLN, était d'ailleurs de passage à Montréal la semaine dernière pour faire état des nombreuses misères de son pays, où tout est vraiment à refaire à tous points de vue. Ainsi, à force d'acharnement, le FSLN combat le taux d'analphabétisme qui est passé de 50 à 12 pour cent en deux ans; il a créé 112.000 emplois et a réduit entre-temps le taux de chômage de 28 à 17,5 pour cent, et ainsi de suite: construction d'écoles, d'usines, d'hôpitaux, de routes...

Guy et Christiane ont cependant fait savoir à LA PRESSE «qu'on a peur un peu, parce que l'eau peut manquer en tout temps, les conditions sanitaires laissent à désirer, on ne parle pas la langue du pays et... on est jamais sorti du Canada».

Cette légère crainte devant l'inconnu, devant l'aventure ne fait qu'ajouter à leur empressement de commencer à vivre «la plus grande expérience de notre vie», eux qui sont très bien informés de la situation nicaraguayenne pour avoir longtemps

oeuvré en milieux populaires, «ceux qui distribuent des traces et qui nous parlent des grands problèmes à travers le monde».

Comme les 53 autres membres de la brigade, elle seront disséminés à leur arrivée là-bas, où ils seront logés chez des familles... attendons voir ce qu'ils nous en rapporteront à leur retour, d'autant plus qu'ils prévoient lancer alors une campagne d'information structurée.

Certains d'entre eux ont pu conclure une entente avec leur employeur actuel relativement au maintien de leur emploi, mais dans le cas de Guy et Christiane, rien n'est moins certain à leur retour. Ils n'ont pas droit, ni l'un ni l'autre, à six semaines d'absence, et leur employeur respectif ne leur a donné aucune garantie à ce sujet.

Sauf que ce couple, pour l'instant, s'en fout éperdument. Il ne tient qu'à une chose: rejoindre à Mirabel leurs compagnons et compagnes de la brigade pour se diriger vers le Nicaragua, avec des milliers de dollars de divers produits (vêtements, outils, médicaments...) dans le ventre de l'avion, produits destinés, bien sûr, à subvenir aux besoins de leurs prochains hôtes.

**la presse**  
et **CKAC 73**  
en collaboration avec  
Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Agriculture,  
des Pêcheries et de l'Alimentation.

**vous invitent à participer au concours**

### LES FRAISES DU QUÉBEC

Tous les jours, écoutez à 9h00 et 16h00 les chroniques de Jean-Pierre Girard de la Fédération des producteurs maraichers du Québec, sur les états des fraisières du Québec et gagnez un magnifique CONGÉLATEUR HOT POINT.

**RÈGLEMENTS**

1. Pour participer au concours, inscrivez vos nom, adresse et numéro de téléphone sur le coupon de participation ou sur une reproduction faite à la main. (Excluant toutes reproductions mécaniques ou photocopies).
2. L'attribution du congélateur Hot Point se fera par tirage au sort le 13 juillet 1981. Le nom de la personne gagnante sera mentionné sur les ondes de CKAC à l'émission «Les Promesses du Matin» animée par Jacques Proulx.
3. Le concours débute le 22 juin pour se terminer le 11 juillet 1981.
4. Les employés de LA PRESSE, de CKAC et du Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation ainsi que leurs familles ne sont pas éligibles.
5. Les droits en vertu de la loi ont été payés.
6. Tout litige quant à la conduite de ce concours publicitaire et à l'attribution d'un prix devra être soumis à la Régie des Loteries et Courses du Québec.

**Remplir et envoyer à:**

En raison de la grève des postes, veuillez déposer vos coupons de participation à:

CKAC 1400, Metcalfe Montréal  
ou déposer dans les colonnes CKAC, installées aux endroits suivants:  
• Promenades St-Bruno  
• Galeries d'Anjou  
• Centre Laval  
• Galeries Dupuis  
• Place Bourassa

NOM .....  
ADRESSE .....  
APP. .... VILLE .....  
CODE POSTAL ..... TEL. ....

## SONDAGE GALLUP

### Moins de réticence à la publicité sur l'alcool

Au cours des cinq dernières années, le pourcentage des Canadiens en faveur de l'interdiction de la publicité sur les boissons alcooliques a diminué de 5 pour cent, passant de 51 pour cent en 1976 à 49 pour cent cette année. Par contre, le pourcentage de ceux qui croient que toute publicité sur le tabac doit être interdite est resté à peu près le même, soit 54 pour cent comparativement à 56 pour cent il y a cinq ans.

Seulement 41 pour cent des jeunes aimeraient voir toute publicité sur l'alcool bannie, tandis que ce pourcentage grimpe à 55 pour cent chez les 50 ans et plus. Il y a cependant moins de divergence entre les groupes d'âge en ce qui concerne le tabac. En effet, 51 pour cent des jeunes veulent voir la publicité sur le tabac interdite, comparativement à 57 pour cent chez les plus âgés.

Les questions posées par les enquêteurs étaient les suivantes: «Croyez-vous que toute publicité sur les cigarettes devrait être interdite?»

«Que pensez-vous de la publicité sur les boissons alcooliques, doit-elle être interdite?»

	OUI	NON	NE SAVENT PAS
<b>Cigarettes</b>			
CANADA	54%	40%	6%
18 à 29 ans	51	46	3
30 à 49	53	40	7
50 ans et plus	57	35	9
<b>Alcool</b>			
CANADA	49	41	7
18 à 29 ans	41	53	6
30 à 49	50	44	6
50 ans et plus	55	37	8

## Les forestiers de La Tuque votent le retour au travail après 53 semaines de grève

LA TUQUE (PC) — Les travailleurs syndiqués de la compagnie Internationale de Papier (CIP) de La Tuque ont accepté lors d'un vote, hier soir, le rapport du médiateur et ils reprendront bientôt le travail, mettant ainsi fin à ce que d'aucuns croient être le plus long et le plus important conflit dans le domaine forestier de l'histoire du Québec.

Au cours d'une assemblée syndicale, quelque 670 travailleurs (sur une possibilité de 1.500) ont défilé la recommandation de l'exécutif de leur syndicat et ils ont accepté le document de 25 pages du médiateur.

À l'issue d'un scrutin secret, 390 syndiqués se prononcèrent pour le rapport, tandis que 277 le rejetèrent, et on enregistra trois annulations. C'est donc dans une proportion de 58 pour cent que les syndiqués de la CSN, ont décidé que le moment était venu de mettre fin à ce combat qui durait depuis 53 semaines.

L'acceptation de ce volumineux rapport de médiation, que l'on a lu durant l'après-midi, n'a pas permis aux syndiqués d'obtenir l'abolition du travail à forfait.

Pour plusieurs la grève aura été complètement inutile, et de nombreuses interventions en ce sens n'ont fait que confirmer la chose.

Ces interventions venaient aussi bien de la salle que de la tribune, où les membres du bu-

reau de direction ont tout fait pour amadouer les syndiqués qui recevaient depuis un an \$78 ou \$58 par semaine selon le statut civil.

Ce rapport de médiation qui servira de convention collective apporte néanmoins des avantages: le salaire minimum garanti pour une journée de travail sera de \$63 pour ceux qui sont à l'heure et de \$81 pour ceux qui sont aussi à forfait.

Sur une base horaire, on a consenti une hausse de \$1.37 la première année, et de \$0.90 la deuxième, en fait cette année.

Il y a amélioration du côté de l'assurance-vie, des vacances et autres clauses normatives. L'horaire de travail durant le mois sera de huit jours de travail, 7 de congé puis 7 dans le bois et 6 à la maison. Il y aura 13 cycles par année et on va distribuer les jours fériés de façon à toujours payer 160 heures par cycle de 4 semaines.

**la Baie**

### Dernières nouveautés!

## 2 perruques First Lady offertes à rabais d'introduction!

**Kelly** La Baie, ord. 55.00 **40<sup>00</sup> ch.**

**Charlie** La Baie, ord. 60.00

Voici 2 modèles courts et flatteurs, au genre frais et confortable pour la belle saison! Légères, ces perruques sont confectionnées en 100% modacrylique dans toute une variété de tons naturels. Nos conseillers experts seront sur place pour vous aider à choisir celle qui vous convient le mieux. N'hésitez pas à venir les rencontrer! Achats en magasin seulement.

Perruques First Lady, au deuxième, centre-ville et dans toutes les succursales, sauf Chicoutimi.

**Offre spéciale sur simili-pierre de juillet!**

Passer consulter une de nos expertes techniciennes. Elle vous percera les oreilles et les entrera de mignons petits bouillons en simili-rubal! Venez sans rendez-vous! Le consentement écrit des parents ou du tuteur est requis pour les moins de 18 ans.

La Baie, ord. 14.99 **750** par pers. (Sol. synthétique - 50 en sus)

Parque d'oreilles First Lady, au deuxième, centre-ville et dans toutes les succursales, sauf Chicoutimi. (Heures régulières du magasin.)

**SOLDE INCROYABLE DE RÉNOVATION**

# 50

50% DE RÉDUCTION SUR NOS COLLECTIONS COMPLÈTES PRINTEMPS ÉTÉ

TOUT À PRIX RÉDUIT À 50% DE RABAIS

**NOUS FERMONS POUR RÉNOVER**

Tout doit partir pour permettre aux ouvriers de travailler. Tout est réduit à 50%. Absolument tout. Pas de remboursement, pas d'échange. Achats sensationnels à faire à l'occasion de ce solde incroyable. Il n'y a pas une minute à perdre!

**Helen Preston**

1243, BOUL. LAIRD, VILLE MONT-ROYAL

## Un 4 juillet assombri par la grève du baseball

WASHINGTON (AFP) — La pluie et l'absence des traditionnels matches de baseball, dont les joueurs sont en grève, ont quelque peu perturbé les habitudes des Américains en ce 205<sup>e</sup> anniversaire de leur déclaration d'indépendance, mais dans tout le pays parades, feux d'artifice et concerts ont marqué le 4 juillet.

Du Maine à la Californie et de l'Alaska à la Floride, en dépit de pluies parfois violentes, les municipalités avaient organisé des défilés, des feux d'artifice et des concerts en plein air quand ce n'était pas des concours de lancers de tomahawks ou de ricochets...

Les politiciens ont lancé des appels au patriotisme dans de nombreuses petites villes, tandis que le président Ronald Reagan célébra avec 80 invités le 58<sup>e</sup> anniversaire de son épouse, Nancy, dans une plantation de Virginie.

Au même moment, un petit groupe de femmes manifestait devant la Maison-Blanche pour «une nouvelle campagne non violente en faveur des droits des femmes».

**boutique AMOUR inc.**

SPÉCIALITÉ: Tailles: moyennes et fortes (12 à 24) et (12½ à 32½) (34 à 52)

Jusqu'au 11 juillet

**Vente 2 pour 1 ou 50% de rabais sur tous les vêtements printemps/été.**

**boutique AMOUR**

6660 est, rue Sherbrooke (métro Langelier) 256-1645

ChargeX

Venez admettre notre collection automne/hiver au 1<sup>er</sup> étage.

Métro

**LOUEZ ALLÈGREMENT UNE CITATION 1981**

**\$227<sup>00</sup>**

Prix à partir de par mois + taxe

- Prix basé sur une location nette de 36 mois 80.000 km gratuit
- Option de rachat disponible
- Plan de protection continu GM 48 mois / 80.000 km sans frais du 30 juin au 10 juillet

EXCELLENT CHOIX

**Park Avenue LOCATION**

376-7312, 5094, Jean-Talon est, Montréal

## MAIGRIR

Maintenant essayez

**WEIGHT WATCHERS®**

MONTRÉAL: 727-3788

Weight Watchers du Québec Ltée dont l'usage est enregistré. Tous droits réservés. Valable pour la province de Québec seulement.

# ANNONCES CLASSÉES

Suite de la page B 8

611 Secteur bureaux 611 Secteur bureaux 611 Secteur bureaux 611 Secteur bureaux 611 Secteur bureaux 611 Secteur bureaux 611 Secteur bureaux 611 Secteur bureaux 611 Secteur bureaux 611 Secteur bureaux

## EMPLOIS TEMPORAIRES

### CENTRE-VILLE

**MAG CARD II BILINGUE**  
20 juillet pour 3 semaines  
Candidats doit posséder au moins 3 ans d'expérience sur le Mag Card II. Pour réserver, n'hésitez pas à appeler:  
**Angie Nigro ou**  
**Roberta Stewart** 871-1600

**RÉCEPTIONNISTE DACTYLO BILINGUE**  
Nous avons plusieurs postes disponibles pour vous si vous êtes une réceptionniste dactylo ayant au moins 2 ans d'expérience.  
**Veillez m'appeler:**  
**Angie Nigro ou**  
**Roberta Stewart** 871-1600

### STÉNO BILINGUE

**Cité du Havre**  
Ouverture immédiate pour 4 semaines si vous possédez 2 ans et plus d'expérience. Excellente grammaire en français et anglais exigée.  
**Veillez m'appeler:**  
**Sandra Catoffi** 871-1600

### VERSAILLES

**SECRETÀIRE DACTYLO**  
Entreprise située à la porte du métro de l'est requiert les services d'une excellente secrétaire dactylo. La candidate doit posséder 3 à 5 ans d'expérience ou niveau cadres ainsi qu'une capacité de travailler avec un minimum de surveillance. Le poste est disponible à partir du 9 juillet pour 3 semaines.  
**Veillez nous appeler:**  
**Elaine Vézina** 353-4300

### SUCCESSALE PLACE VERSAILLES

Nombreuses ouvertures pour les personnes d'expérience sont présentement disponibles.  
**Danielle Vézina ou**  
**Elaine Vézina** 353-4300

### CRÉMAZIE-ST-LAURENT-LAVAL

**SECRETÀIRES DACTYLOS BILINGUES**  
Nous avons plusieurs ouvertures pour des secrétaires dactylos parfaitement bilingues. Nous exigeons un minimum de 2 ans d'expérience et une excellente grammaire dans les deux langues. Travaux de secrétaire variés. Ouvertures immédiates pour des périodes de 2 à 3 semaines durant le mois de juillet et dans les secteurs suivants: Rond-point Décarie, Côte Vertu.  
**Veillez nous appeler:**  
**Louise Paradis ou**  
**Pierrette Accoca** 381-7636

**MSA**  
LES ASSOCIÉS  
**MARIE SELICK**

## COMMIS COMPTABLE

### Service de la créance

Un important producteur de textile spécialisé en biens de consommation cherche une personne qualifiée en tant que secrétaire - commis pour son service de comptabilité.

La personne retenue possèdera d'excellentes capacités en tant que dactylo (50-60 ppm). Elle devra assumer des fonctions reliées à la comptabilité, s'occuper de la correspondance et apprendre les opérations de base nécessaires pour introduire des données sur un système informatisé en direct. Une expérience passée en traitement de données sur écran CRT seraient des atouts certains. Le bilinguisme est de rigueur.

Nous vous offrons des possibilités d'avancement et un salaire à la hauteur de votre expérience et de vos qualifications. Toute personne qualifiée est priée de contacter le:

**Service du personnel**  
**WABASSO INC.**  
1825, boulevard Graham  
Montréal, Québec H3R 1H2  
735-4611, poste 248

**Wabasso INC.**

## EMPLOIS TEMPORAIRES

### SECRETÀIRE RELATIONS PUBLIQUES

Une compagnie d'aviation requiert les services temporaires d'une secrétaire au département des relations publiques. Sténo ou dactylophone et un minimum de 50 m/m à la dactylo sont requis. Location: Dorval.  
PRIÈRE D'APPELER VALÉRIE DESCHAMPS AU: 878-1122

### INGÉNIEURS

Une des plus grandes compagnies d'ingénieurs située en plein cœur du centre-ville recherche les services d'une dactylophone bilingue. Salaire très intéressant. Période de 1 à 3 mois.  
PRIÈRE D'APPELER LYSANNE BERNIER AU: 878-1122

### PRODUCTION DE FILMS

Ouvrez la porte vers le monde des réalisations de films. Une maison de production de films canado-américaine recherche sténo-dactylo bilingue pour un mois. Côté de la vedette!  
PRIÈRE D'APPELER CATHERINE DUVAL AU: 878-1122

**Quantum**  
Bureau du Centre-ville  
Montréal

**MSA**  
STENO BILINGUE DÉBUTANTE 12000\$  
Un important cabinet juridique du centre-ville recherche une personne avec au moins 1 an d'expérience juridique. Elle travaillera principalement en français. Maîtrise de la grammaire, connaissance d'usage de l'anglais essentiel.  
**Donna Cavicik** 871-1600  
**Les Associés Marie Selick** 1200, McGill College, bureau 1907

## SECRETÀIRE JURIDIQUE

Assister un avocat senior d'une maison légale. Nous exigeons le sténo et le dactylophone bilingues et un minimum de 3-4 ans d'expérience en sténo. Voir Montréal. \$15,000.

## VICE-PRÉSIDENT DES FINANCES

Si vous possédez le sténo dans les 2 langues, vous êtes parfaitement bilingue, vous avez une connaissance de la comptabilité et aimez la perfection, ce poste est à vous avec une rémunération de \$16,500. Ce poste est situé à St-Jacques mais démarrera au métro McGill en septembre.

## SERVICE DU CONTENTIEUX

Ge internationale recherche une secrétaire parfaitement bilingue avec expérience juridique, sténo et dicta, ainsi qu'un sens des responsabilités. Marie Goy, \$17,500.

## ASSISTANTE DÉPARTEMENT VENTES

Importante compagnie située à Ville St-Laurent recherche secrétaire dactylophone bilingue pour le vice-président des ventes. Si vous aimez les relations publiques et êtes autonome, n'hésitez pas à nous contacter.

## ACCELERATION

## STÉNO DACTYLOS MONTRÉAL-NORD

Notre compagnie, une institution d'envergure dans le domaine alimentaire est à la recherche de sténo dactylo pour combler des postes de façon permanente et temporaire.

Les candidats(es) recherchés(es) devront maîtriser la sténographie française, avoir un sens de l'administration et beaucoup de tact. De plus, les personnes intéressées devront avoir une excellente connaissance des grammaires française et anglaise.

Les salaires ainsi que les avantages sociaux que nous offrons sont des plus intéressants.

Toutes les personnes intéressées devront communiquer avec:

**André Duval**  
agent de personnel, recrutement  
324-5700, poste 264

## BURROUGHS INC.

Recherche pour fin juillet, une réceptionniste-standardiste parfaitement bilingue, distinguée, dévouée, courtoise.

- Situation permanente.
- Salaire en fonction des capacités.
- Avantages sociaux attrayants.

Communiquer avec: **M. Louis Mathieu**  
Appeler: **861-6741**

## TEMPORAIRE

**Réceptionniste Dactylo bilingue**  
St-Laurent  
Minimum 1 an d'expérience. 45 ppm à la dactylo, belle présentation. Débutant le 13 juillet pour 1 semaine.

**Secrétaire légale**  
Minimum 1 an d'expérience dans le litige. La sténo et le dactylophone dans les 2 langues. Du 23 juillet au 31 juillet inclus.

**Dactylo bilingue**  
Minimum 1 an d'expérience. 45 ppm à la dactylo, conversation dans les 2 langues. Expérience dans la comptabilité nécessaire. Débutant le 9 juillet jusqu'au 31 juillet.

**THOMSON TREMBLAY INC.**  
1253, McGill College  
Suite 500  
Montréal, Québec 10812

## PRÉPOSÉ(E) AUX PIÈCES

Importante compagnie manufacturière de remorques requiert les services d'un(e) préposé(e) aux pièces.

Le(la) candidat(e) devra être âgé(e) de 20 à 40 ans, bilingue et dynamique avec expérience de présentation.

Salaire selon qualifications, plus allocation ou coté de vie.

Bénéfices marginaux complets.

Se présenter en personne au:  
Bureau du personnel  
**FRUEHAUF CANADA INC.**  
4955, Chemin St-François  
Ville St-Laurent (nord de Côte-Vertu)

## SECRETÀIRE BILINGUE

Doit posséder bonne grammaire française et anglaise, et rapidité au dactylo, expérience du dactylophone et facilité de traduction. Pour rendez-vous:

**Gérant du Personnel**  
**747-6581**  
Poste 205

## BURROUGHS INC.

Recherche immédiatement une secrétaire bilingue d'expérience, prête à apprendre le traitement des mots.

- Situation permanente.
- Salaire en fonction des capacités.
- Avantages sociaux attrayants.

Communiquer avec: **M. Louis Mathieu**  
APPELER: **861-6741**

## SECRETÀIRE

Nous sommes présentement à la recherche d'une secrétaire. La candidate idéale possèdera une bonne rapidité au dactylo (50 à 60 m/m) ainsi qu'une bonne grammaire et une bonne orthographe française et anglaise. Une connaissance du système de traitement de textes serait appréciée. Compagnie située dans le quartier Rosemont offrant salaire et avantages sociaux intéressants. Pour informations, communiquer avec:

**ANNE GRENIER**  
270-7241

## COMMIS EN COMPTABILITÉ

Nous sommes à la recherche d'une personne bilingue pour notre service de comptabilité générale.

Le(la) candidat(e) idéal(e) possède un diplôme de niveau secondaire ou collégial (option comptabilité) et doit avoir un minimum d'un an d'expérience dans le domaine.

Pour plus d'informations, veuillez vous adresser au:

**Service des Ressources Humaines**  
**STANDARD BRANDS LTEE**  
4480 Côte de Liesse  
Montréal, Québec H4N 2R1  
342-2250 poste 276

## RECEPTIONNISTE BILINGUE

**\$13,000 ROSEMONT**  
Nous sommes présentement à la recherche d'une réceptionniste bilingue possédant l'expérience de PBX. Si vous possédez cette expérience récente, hâtez-vous.

**Danielle Normand**  
**Christine Mailloux**  
353-4300  
**Les Associés Marie Selick**  
5125, du Trianon, suite 215 50377

## SECRETÀIRE EXECUTIVE

**\$15,000 CENTRE-VILLE**  
Notre client, une très grande compagnie de voyage recherche une secrétaire bilingue avec sténo dans les deux langues. Assistante d'administrateur, qui sera en embauchement pour position de superviseur. Excellents bénéfices marginaux.

**Danielle Normand**  
**Christine Mailloux**  
353-4300  
**Les Associés Marie Selick**  
5125, du Trianon, suite 215 50377

## SECRETÀIRE BILINGUE

**\$15,000**  
Notre client cherche un(e) secrétaire bilingue qui possède la sténo dans les deux langues. Poste auprès d'un important associé au sein d'une grande société internationale. Avantages sociaux et conditions de travail exceptionnelles. Emplacement central. Appeler Clair Pearson.

**SECRETÀIRE BILINGUE \$15,000**  
Notre client recherche une secrétaire bilingue qui possède la sténo dans les deux langues. Personne agissante et coopérative, de mise soignée. Tous avantages sociaux. Centre-ville. Appeler Joséphine de Vries.

## SECRETÀIRE BILINGUE

**\$14,000 plus**  
Notre client recherche secrétaire bilingue, un peu de travail au dactylophone. Vous serez en charge de votre propre service, travail pour un seul homme seulement. Excellents avantages sociaux et conditions de travail. Appeler Clair Pearson.

**KAVANAGH**  
Conseillers en personnel Ltee  
1118, rue Ste-Catherine ouest  
Bureau 401  
871-9484

## DICTA BILINGUE/COMPTABILITÉ

**13 000 - 15 000 \$**  
Expériences au moins 3 ans d'expérience en secrétariat, bonne connaissance de la grammaire anglaise et française, connaissances en comptabilité générale. Vous travaillerez pour un directeur et son assistant. Convaincant particulièrement à une personne habitant Lachine, Lasalle, et possédant une voiture.

**Donna Cavicik**  
871-1600  
**Les Associés Marie Selick**  
1200, McGill College bureau 1900 50377

## SECRETÀIRE VENTES

Compagnie de Ville Saint-Laurent recherche un(e) secrétaire bilingue qui excelle en dactylo. Poste au service des ventes. Bons avantages sociaux. Prière d'appeler au:

**353-2000 poste 269**  
pour plus de précisions

## SECRETÀIRE BILINGUE

**Place Ville-Marie \$13,000**  
2-3 ans d'expérience  
Vous avez à peine quelques années d'expérience et aimeriez vous joindre à une compagnie d'envergure. Ayant à dactylophone, lettres et manuscrits à l'aide du dactylophone et à prendre les appels, il serait agréable de posséder un bon bilinguisme parlé et écrit ainsi qu'une bonne dactylo. Bénéfices exceptionnels, plan d'entente et oculaire.

Faites vite, communiquer avec  
**Isabelle Rolland**  
845-9126 0028

## OPÉRATEUR (TRICE) DE STANDARD TÉLÉPHONIQUE

(réceptionniste)  
Vous devrez maîtriser un standard téléphonique PBX-2 des plus occupés. Pour ce faire, vous posséderez deux ans d'expérience dans le domaine, serez parfaitement bilingue et aurez des manières agréables et courtoises au téléphone. Evidemment, il vous faudra aussi aimer travailler avec le public. Vous verrez que les conditions de travail offertes sont des plus stimulantes.

Le salaire est attrayant et la gamme d'avantages sociaux comprend un plan dentaire, un régime de partage des profits et quatre semaines de vacances après trois ans de service. Si ce poste vous intéresse, contactez-nous sans tarder.

**Jennifer Rowntree**  
934-0751, poste 361  
Sélection du Reader's Digest (Canada) Ltee  
215, rue Redfern  
Montréal, Québec H3Z 2V9 80012

## SECRETÀIRE EXECUTIVE

**\$15,000 CENTRE-VILLE**  
Notre client, une très grande compagnie de voyage recherche une secrétaire bilingue avec sténo dans les deux langues. Assistante d'administrateur, qui sera en embauchement pour position de superviseur. Excellents bénéfices marginaux.

**Danielle Normand**  
**Christine Mailloux**  
353-4300  
**Les Associés Marie Selick**  
5125, du Trianon, suite 215 50377

## VILLE ST-LAURENT

**JUSQU'À \$14,500**  
Secrétaire bilingue avec des deux grammaires recherchée immédiatement.

**S.V.P., appeler**  
**WENDI PASCAL**  
au 861-1511

## SECRETÀIRE BILINGUE

**\$13,000-\$13,500**  
Firme de sécurité internationale recherche une candidate bilingue pour un poste de secrétaire pour deux directeurs. Bénéfices marginaux complets et rémunération complète assurée.

**PRIÈRE D'APPELER:**  
**LYNNE LAGACE**  
878-1122  
Suite 750 Place du Canada  
**Quantum**

## SECRETÀIRE AU DIRECTEUR

Voici une excellente opportunité de créer une carrière de choix à l'intérieur d'une firme de renom située au centre-ville. Si vous êtes bilingue, possédez une excellente grammaire dans les deux langues, aptitudes au dactylophone, sténo un atout, voici votre chance. Excellents bénéfices marginaux. Bonnes chances d'avancement.

**MARIE JOSÉE FORAND**  
L'UNIVERS DE LA FEMME  
2020 Université  
Rez-de-chaussée  
842-9661

## COMPAGNIE AÉRIENNE

Plusieurs ouvertures de court et à long terme, offerts présentement.

**SECRETÀIRE BILINGUE STENO BILINGUE STENO ANGLAISE**  
\*Taux horaires supérieurs.

**S.V.P. appeler**  
**WENDI PASCAL**  
à 861-1511

## SECRETÀIRE BILINGUE

**\$13,000-\$14,000**  
A titre de secrétaire pour le directeur du service de l'exploitation votre travail sera des plus intéressants et variés. Sténo dans les deux langues, dicta, aptitude pour les chiffres, traduction, recevoir les appels, etc. Excellents bénéfices marginaux et bonnes chances d'avancement. Situé centre-ville.

**MARIE JOSÉE FORAND**  
L'UNIVERS DE LA FEMME  
2020 Université  
Rez-de-chaussée  
842-9661

## DE RETOUR AU TRAVAIL?

**Sténo-française 11 000 \$**  
Un petit bureau du centre-ville recherche une personne sténo, amant les relations publiques et le contact avec la clientèle. Elle révisera du directeur général et sera responsable de tâches variées comprenant la comptabilité. Révision de salaires après 3 mois.

**Lise Éthier**  
871-1600  
**Les Associés Marie Selick**  
1200, McGill College bureau 1900 50377

## SECRETÀIRE EXECUTIF(VE) LAVAL

**\$16,000-\$17,000**  
Voici un poste des plus intéressants et variés. A titre de secrétaire exécutif(ve) pour un des associés de centre-ville, votre travail consistera: sténo dans les deux langues, dactylo, légère comptabilité, composer votre correspondance et éventuellement gérance de cette succursale. Si vous êtes bilingue, possédez une excellente grammaire dans les deux langues, sténographie et quelques années d'expérience sur le marché du travail, appelez-nous dès maintenant. Excellents bénéfices marginaux. Situé Laval. Appeler: **MARIE JOSÉE FORAND**  
L'UNIVERS DE LA FEMME  
2020 Université  
Rez-de-chaussée  
842-9661

## SECRETÀIRE MEDICAL(BE) BILINGUE \$200-PLUS

Vous venez de terminer votre cours en secretariat médical? Voici l'occasion de débiter dans le bureau d'un jeune médecin sympathique, qui envisage que vous puissiez dialoguer avec les patients dans les deux langues. Les candidats(es) d'expérience, maitrisent aussi également le français.

**MARGA HANSEN**  
**LES ASSOCIÉS MARIE SELICK**  
1200 McGill Collège, suite 1900  
871-1600

## COMMISS A LA PAIE

**\$11,000-\$13,000**  
**L. SEGUIN, 866-4825**  
Une compagnie internationale située au centre-ville recherche commis à la facturation. Bilingue, oral et écrit. Expérience avec système informatique. Expérience en comptabilité. Tous les bénéfices marginaux.

**COMMISS A LA FACTURATION \$9,600**  
**L. SEGUIN, 866-4825**  
Une compagnie située dans l'est de Montréal recherche commis à la facturation. Bilingue, oral et écrit. Expérience sur IBM 34 un atout. Tous les bénéfices marginaux.

## COMMISS AU SERVICE

**DU PRIX DE REVIENT**  
**HUGHES OWENS LTEE** située près de l'échangeur Décarie-Metro-Train, est à la recherche d'un commis pour son service au prix de revient. Les candidats doivent avoir une connaissance de la comptabilité et préférentiellement de 12 mois d'expérience. Veuillez contacter:  
**LOUISE LAPORTUNE, 731-2571**

**COMMISS DACTYLO**: bilingue, un an d'expérience, bonne grammaire française-anglaise, dactylo et orthographe pour tâches variées. Possibilités d'avancement. 842-9777, Field's Ltee.

**COMMISS DE BUREAU** ou Département des commandes, bilingue. Appeler: 931-7277.

## COMMISS POLYVALENT BILINGUE

**JUSQU'À \$14,500**  
Poste stimulant offre de belles perspectives d'avenir. Mettez à profit votre solide expérience et vos connaissances en dactylo et orthographe dans les deux langues. La personne choisie fera les inscriptions et sera chargée de la gestion de la paie et sera appelée à d'autres responsabilités et à superviser le personnel. Les candidats(es) doivent être sérieux(es) et posséder un dossier d'embauché stable.

**Année Grenier,**  
à 270-7241

## COMPTABILITE

Personne bilingue d'expérience pour le processus et l'entreposage des factures en outre des tâches générales de bureau. Le dactylo serait un atout. Région N.O.G.

**MARGA HANSEN**  
**LES ASSOCIÉS MARIE SELICK**  
1200 McGill Collège, suite 1900  
871-1600

**COMPAGNIE**: à St-Jérôme, recherche un(e) secrétaire-dactylo bilingue. Travaux un atout. 842-9777, Field's Ltee.

## SECRETÀIRE DE CHANTIER

Secrétaire de chantier pour un projet de construction majeur. Excellente expérience et maîtrise générale de bureau requise. Doit être bilingue, posséder une excellente grammaire et être capable de travailler sur le chantier.

Appeler:  
**POLLOCK MC GIBBON LTEE**  
2330 AVE WEST HILL  
MONTREAL  
481-0384

## COMPTES A RECEVOIR BILINGUE

**JUSQU'À \$15,000**  
Ce poste très intéressant s'adresse à une personne bilingue, capable de travailler avec un client, avec une solide formation en comptes à recevoir informatiques. Excellents bénéfices. \$17,000 et plus. Appeler: 842-9777, Field's Ltee.

**MONIQUE MORISSETTE**  
**LES ASSOCIÉS MARIE SELICK**  
58, Place Crémazie, suite 619  
881-7636

Heures de bureau  
lundi à vendredi 9h à 5h  
Ouvert le mardi soir  
Sur rendez-vous seulement

## EVALUATEUR IMPRIMERIE

Poste stable avec atelier de lithographie bien équipé. Doit avoir une expérience de 3 ans dans le domaine des affaires de bureau. Les candidats(es) doivent posséder sténo anglaise, belle éducation et raffinement en plus de pouvoir traduire vers le français.

**MARGA HANSEN**  
**LES ASSOCIÉS MARIE SELICK**  
1200 McGill Collège, suite 1900  
871-1600

## LAVAL

**SECRETÀIRE STENO BILINGUE \$15,000-\$16,000**  
Si vous êtes à la recherche d'un poste très occupé comportant des tâches plus que variées, pensez-y, celui-ci en vaut la peine. Entreprise dynamique, très bons bénéfices.

**GISELE FORGET HEYAT**  
**LORRAINE SEVIGNY**  
**LES ASSOCIÉS MARIE SELICK**  
3 Place Laval, suite 45  
Laval  
663-0670 382-5280

## COTE-DES-NEIGES

**SECRETÀIRE MEDICAL(BE) BILINGUE \$200-PLUS**  
Vous venez de terminer votre cours en secretariat médical? Voici l'occasion de débiter dans le bureau d'un jeune médecin sympathique, qui envisage que vous puissiez dialoguer avec les patients dans les deux langues. Les candidats(es) d'expérience, maitrisent aussi également le français.

**MARGA HANSEN**  
**LES ASSOCIÉS MARIE SELICK**  
1200 McGill Collège, suite 1900  
871-1600

## COTE VERTU

**COMMISS AUX COMMANDES BILINGUE \$960**  
Cette société d'envergure est à la recherche d'un(e) jeune candidat(e) bilingue, possédant quelques années d'expérience dans l'industrie. Si vous aimez les chiffres, hâtez-vous.

**URGENT!**  
**GISELE FORGET HEYAT**  
**LORRAINE SEVIGNY**  
**LES ASSOCIÉS MARIE SELICK**  
3 Place Laval, suite 45  
Laval  
663-0670 382-5280

## ORDINATEUR

Commiss bilingue pour l'entrée des données sur ordinateur. Très bonne réaction, bilingue et ouvrage général de bureau, contactez M. E. Germain, 265-1426.

## PERIODE D'ENTRAINEMENT

**COMME OPERATEUR(ICE) AES METRO ROSEMONT \$13,000**  
Un bureau accueillant recherche un(e) jeune secrétaire couramment bilingue. Le (la) candidat(e) idéal(e) devra avoir 3 années d'expérience comme dactylo bilingue, une très bonne grammaire française et anglaise est nécessaire. Ambiance de travail sympathique et excellents bénéfices marginaux. Appeler:

**FRANCOISE CORBEIL**  
871-9585  
**DARCY MACDONALD**  
ASSOCIÉS  
PLACE BONAVENTURE

## POSTES TEMPORAIRES

Les postes suivants sont actuellement disponibles pour des personnes possédant un minimum d'un an d'expérience. Centre-ville.

**DACTYLO FRANÇAISE 3 SEMAINES**  
**DACTYLO BILINGUE 3 SEMAINES**  
**COMPTABILITE 6 SEMAINES**  
**RECEPTIONNISTE S.L.1 2 SEMAINES**  
**A.E.S. 3 SEMAINES**

Toute personne intéressée est priée de communiquer avec Michèle de Montigny.

845-9126  
**INTERPERSONNEL**  
**CLAUDE BOURG**

## PREPOSE(E) AU VARIÏPE

Firme de génie du centre-ville recherche préposé(e) au VariÏpe pour une période de 2 à 3 semaines commencent. Immatriculé.

Prière d'appeler:

**HAZEL PHILIPS**  
**OFFICEXTRAS**  
849-2121  
1117, Ste-Catherine ouest  
Suite 200

## RECEPTIONNISTE DACTYLO DUVERNAVY

Recherchons une personne maîtrisant les deux langues officielles, une précision à la dactylo est indispensable pour l'accomplissement de nos tâches. Possibilité d'avoir une gamme complète d'avantages sociaux.

— Rémunération selon les normes de l'entreprise

Pour une entrevue: **Janine Bourdeau, Paul Gagnon** à:  
667-3333

## RECEPTIONNISTE

Bilingue, dactylo, expérience requise en tant qu'agent de bureau. Transcanada et Côte Vertu, 322-5821, Colette Hénault.

611 Secteur bureaux
RIVE SUD OPERATEUR/VE
TERMINAL
\$12,000+
L. SECURIN, 866-4825

611 Secteur bureaux
SECRETARE DE DIRECTION
Loyal, Parfaitement bilingue. Possède un diplôme de secrétaire d'ordonnance. Doit faire preuve d'initiative. Salaires selon expérience et compétence. Communiquez avec:
M. Brodeur à 383-2110 poste 42
Les Ateliers Leves Limitée
2105 Boul. Industriel, Laval

611 Secteur bureaux
URGENT
SECRETARE
COTE DES NEIGES
\$12,000 à \$13,000
Si vous possédez deux à trois ans d'expérience en secrétariat, maîtrisez bien les deux langues et avez une excellente maîtrise de votre ordinateur, hâtez-vous d'appeler
SYLVIE LORANGER
875-0594
CIE YVONNE SEBARD
1255 University
Suite 1210
Montréal H3B 3W9

612 Secteur clubs, restaurants, hôtelleries
SERVEUSE(S) d'expérience. 3531 Queen Mary.
SERVEUSE(S) 7h 30 et 11h à 2h. Travaux pleins et partiels. 725-0990.
SHORT ORDER cook, expérience. 7616. Select Restaurant, 355 Ste-Catherine est.

619 Emplois divers
NETTOYEUR PRESSEUR
Travailler immédiatement. 4-5 ans d'expérience.
Mogain situé à Ville LaSalle, Solara, dévot.
Composer: 288-5945
ou se présenter:
209 Ste-Catherine est
3e étage

701 Ecoles de métiers
COURS INTENSIFS
JOUR SOIR SAMEDI
Anglais cours privé et de groupe différents niveaux
Dactylographie et machine à dicter
Comptabilité
Sténographie
Français pour le secrétaire
plus
7 concentrations
en secrétariat
composez
932-1122
(9 heures à 21 heures)

701 Ecoles de métiers
Service de placement
Sans garantie formelle
un emploi, plus de 90% de nos diplômés sont placés
Chaque jour

855 Assurances
ASSURANCES, autos, camion, même loi, financement, jeunes conducteurs, 455-475, 878-1382.
859 Cartes professionnelles
avocats, notaires
médecins, chiropras
HYPNOSE
Obésité, nervosité, drogues, alcool, problèmes émotifs et sexuels. Sur rendez-vous: 270-7221, Ginette Godbout, N.D. Hypnotologue.



Paul Pouliot

RUE CRESCENT-SECRETARE
\$15,000+
Relations publiques/ Rencontres bien des gens, converser avec clients dans une ambiance conviviale. Avez-vous un diplôme (secrétariat, dactylographie, commerce, etc.)? Excellents avantages sociaux. Bilingue. M. Doherty, Le Service de Placement, 1500 St-Jacques, suite 218-219.

SECRETARE BILINGUE
JUNIOR
AU PERSONNEL
CENTRE-VILLE
\$12,000
Si vous aimez travailler au sein du département du personnel de cette maison très renommée et possédez ces prérequis, ce poste vous attend. On demande une dactylo précise, la maîtrise des deux langues, une année d'expérience dans la préparation de la paie à l'informatique et un bon sens d'organisation. Cette maison vous offre un excellent potentiel de formation au personnel et d'avancement. Excellents bénéfices marginaux. Pour renseignements, appelez:
NANCY BRIERE
871-9585
DARCY MACDONALD
ASSOCIES
PLACE BONAVENTURE

612 Secteur clubs, restaurants, hôtelleries
HÔTEL RECONNU
cherche un(e)
MAÎTRE D'HÔTEL
pour salle à manger avec de l'expérience dans la cuisine française.
Veuillez communiquer au:
739-3391
poste 6139

612 Secteur clubs, restaurants, hôtelleries
CONTRACTEUR DE ROBES
demandé
Un manufacturier consommateur en voie d'expansion cherche un contracteur de bonne qualité, capable de travailler régulièrement en grande quantité.
Pour plus d'informations
Appeler:
527-8783
demander Phil

619 Emplois divers
A TEMPS PARTIEL, Promotora
Emp. 255 recherche de couple d'entraîneur pour un revenu supplémentaire. 314-81-2977.
AMBIÉTÉS(S)ES, vous avez la parole facile et aimez travailler en contact avec le public? Appelez-nous à 322-5234, 322-4516.
AUTO FOURNIE
Jeune personne demandée pour notre service d'information, libre de voyager 18 à 25 ans. Salaires au-dessus de la moyenne. Demandez: M. PINET, 273-4261.
BOUTIQUE D'ENCADREMENT
Recherche vendeuse(eur) d'expérience, bilingue, goût de la décoration, travail à temps plein, dans notre succursale située à Duméril, Laval, 861-2345.

701 Ecoles de métiers
COLLEGE DE SECRETARIAT MODERNE
1800, Boul. Des Hautes-Montagnes, Métro Cote-Verte-Matouche
Commis en Pharmacie
Pour achats et réception des marchandises. Expérience requise, 738-4791.
CHAUFFEUR (I)QI, temps plein, (I)QI, temps partiel, (I)QI, Centre ville, 1500 St-Jacques, 865-7331.
CHAUFFEURS DE TAXI
Licence, partielle ou totale. Diamond License, S.O.S. Demandez Marcel Lavoie, 271-4219.
CHAUFFEURS. Besoin immédiat de chauffeurs hommes et femmes, pour service de courtoisie, pour les taxis de la ville de Montréal, bilingues, âge minimum 21 ans. 741-8611.
DEPOSITAIRE AVEC recherche de dépositaire, 1ère à 2e classe, 259-6981, M. J. P. Blouin.

701 Ecoles de métiers
BATSISEZ VOTRE AVENIR
Préparez-vous le SOIR ou le JOUR
en FRANÇAIS ou en ANGLAIS
OPÉRATEUR D'ORDINATEUR
(niveau secondaire)
PROGRAMMEUR
(niveau collégial)
KEYPUNCH-KEYTAPE
Reconnu par le ministère de l'Éducation. Permis 749
É 745. Possibilité de prêt au niveau collégial.
Pour renseignements
APPELÉZ: 849-7726
INSCRIPTION IMMÉDIATE
POUR LES SESSIONS
D'ÉTÉ ET SEPTEMBRE 81
COLLEGE D'INFORMATIQUE DU CANADA
2015, rue Drummond, suite 550, Montréal

612 Secteur clubs, restaurants, hôtelleries
COUTURIÈRE, expérience pour salon haute couture, emploi régulier, 388-5300.
ECHANTILLONNEUSE(E) d'expérience dans le robe, 270-1141, Louis.
MANUFACTURE de vêtements cherche spécialiste (tricot) d'expérimentation pour machine à boutonnière, machine à point invisible et presse automatique. Étudiant(e) occupé(e) pour travail sur presse automatique, 4060 St-Laurent, salle 305.
OPÉRATRICES pour confection de robes pour dames, ou complet, machine à point et overlock nécessaires. Étudiant(e) occupé(e) pour travail sur presse automatique, 4060 St-Laurent, salle 305.
SEPARÉUSE de vêtements avec expérience, appelez Revival 821-8221.
TRAVAILLEUSE à domicile avec machine à coudre 2 aiguilles pour robe, travail à l'heure partiel, 697 St-Laurent, chambre 201, 369-1333.
TRAVAILLEUSE à domicile avec machine à coudre pour faire des pantalons d'enfant, travail par contrat 1 semaine, 969 St-Laurent, chambre 201, 369-1333.

Q - Comment procéder afin de procurer l'humidité requise à des plants de violettes africaines et autres plantes d'intérieur durant mes 15 jours de vacances cet été? Que faire dans le cas d'un hoyo dont les feuilles étaient de diverses couleurs lorsque je l'ai acheté, c'est-à-dire, rouge, rose, crème, vert bordé de blanc et qui, depuis, ont perdu leurs belles teintes? Quels sont les soins à apporter à cette plante? Les feuilles de quelques-unes de mes violettes africaines roulent quelque peu en dessus et en dessous.

L. Gloutny, Montréal
R- Plusieurs moyens, méthodes ou techniques s'offrent à vous pour procurer à vos plantes assez d'humidité au sol durant votre absence. Vous pouvez, à votre choix, opter pour une ou plusieurs de ces alternatives. Empotez les plants dans des pots avec réserve d'eau. Ces contenants spéciaux sont en vente dans la plupart des jardinerie, pépinières et autres commerces horticoles spécialisés. Installez vos plantes dans une baignoire dont le fond sera couvert d'une couche assez épaisse de journaux ou de revues saturés d'eau. Si vous le préférez, placez, près des pots, dans une pièce bien éclairée, mais sans soleil direct, un ou plusieurs bocaux remplis d'eau et reliés aux pots par des lacs humides dont une extrémité est plongée dans l'eau et l'autre enfoncée dans le sol. Vous pouvez, par ailleurs, bien arroser les plants et les placer dans un sac en plastique bien fermé pour garder l'humidité. Le changement de couleur des feuilles de votre hoyo est peut-être attribuable à l'éclairage. Cette plante exige un bon éclairage durant l'hiver, soit celui fourni par une fenêtre ensoleillée, orientée vers l'est, le sud ou l'ouest. L'arrosage est à surveiller. Tout en étant généreux, il faut voir à ce que le sol se dessèche en surface entre chaque arrosage. Cette plante demande beaucoup d'humidité lorsque le système de chauffage fonctionne. Vaporisez alors fréquemment de l'eau sur le feuillage. Installez votre hoyo à l'extérieur pour l'été. Cela l'aidera à produire une abondance de folies fines étoilées, agréablement odoriférantes. Fertilisez, à l'année longue, avec 15 jours, avec une solution d'engrais 10-30-20. L'aspect anormal des feuilles de vos violettes africaines est sans doute dû à une pénurie d'éléments nutritifs dans le sol, par exemple le molybdène. Fertilisez avec l'engrais soluble 10-30-20.

SECRETARE
bilingue, notions de comptabilité, pour entreprise gérée. 2 ans d'expérience. 388-5300.
CÔTE-DES-NEIGES, 733-7011.
SECRETARE bilingue, avec expérience en secrétariat, pour entreprise commerciale. Excellents avantages sociaux. Bilingue. M. Doherty, Le Service de Placement, 1500 St-Jacques, suite 218-219.

SECRETARE bilingue, expérience de banque non requise, banque Scotia Dominion, Corridor Laval, dévoué Louise Lavoie, 865-385-505.
SECRETARE bilingue, expérience de banque non requise, banque Scotia Dominion, Corridor Laval, dévoué Louise Lavoie, 865-385-505.
SECRETARE bilingue, expérience de banque non requise, banque Scotia Dominion, Corridor Laval, dévoué Louise Lavoie, 865-385-505.

612 Secteur clubs, restaurants, hôtelleries
HÔTEL DE PREMIÈRE CLASSE
demande
SERVEUR(EUSE)
avec de l'expérience pour salle à manger.
S'adresser au:
6500 Côte-de-Liesse
H1047

614 Secteur industriel-manufacturier
CHAUSSURE A DOMICILE
BESOIN
OPÉRATRICES-OPÉRATEURS
Sur machine à coudre une ou deux aiguilles pour travail à domicile. Pour renseignements, appelez: 369-1333.
TRAVAILLEUSE à domicile avec machine à coudre pour faire des pantalons d'enfant, travail par contrat 1 semaine, 969 St-Laurent, chambre 201, 369-1333.

619 Emplois divers
ETUDIANTE
Recherche pour emploi de vendeuse de jour de magasin de vêtements de prêt-à-porter, 1500 St-Jacques, 865-7331.
ETUDIANTS (ES) demandés (es) pour travailler dans des lieux d'enseignement, 1500 St-Jacques, 865-7331.
FRANCHISE commerciale pour couples sans investissement. Pour renseignements, appelez: 849-7726.

701 Ecoles de métiers
DOCTEUR EN HORTICULTURE
BIPLOTE, 1012 E-Mt Royal, 573-7823.
708 Education, instruction
AUGMENTEZ VOTRE SALAIRE
LA TENUE DE LIVRES
Comptabilité pratique enseignée en 6 semaines par comptables agréés. ÉCOLE COMMERCIALE LONDON
733-5217 - 733-8261
P.Q. permis 749747.
COURS D'HYPNOSE INTENSIF
Donné par
DOCTEUR LAURICE GIROUARD
A LA POLYCLINIQUE ST-DENIS
INF.: 489-9955, 270-7221.
Tous cours primaires et secondaires offerts en juillet et août. Professeurs titulaires de certificats d'enseignement, 924-1079.

809 Menuiserie - Bâtière
A BON PRIX, rénovation sous-sol, armoires, armoire, galerie, 323-6727.
BAS PRIX, menuiserie, sous-sol, armoires, préfini, gyproc, 272-5994.
810 Électriciens
INSTALLATION et réparations en électricité, 274-8903, 277-3109.
INSTALLATION, réparation, chauffage électrique, 474-4577.
815 Planchers
DONNEZ UNE NOUVELLE APPARENCE À VOS PLANCHERS
SPECIALITÉ TEINTURE
Sablage & Finition, 687-0116
J.L. CLOUET & FILS
Sablage & Finition, 687-0116
M. BEDARD sablage de planchers, finition plastique, outillage partiel, 382-7555.
PLANCHER-SABLAGE-FINITION
Económico, 278-8688 M. Nodou.
SABLAGE SÉRIE ENRG., finition plastique, 351-3470.
YVON TOUCHETTE PLANCHERS, sablage et finition, spécialité peinture, 376-3787.

855 Assurances
859 Cartes professionnelles
avocats, notaires
médecins, chiropras
HYPNOSE
Obésité, nervosité, drogues, alcool, problèmes émotifs et sexuels. Sur rendez-vous: 270-7221, Ginette Godbout, N.D. Hypnotologue.

Q - Je voudrais protéger mes rosiers contre les maladies fongiques et les insectes. Pourriez-vous, au préalable, m'indiquer quels sont les principaux insectes qui s'attaquent à ces plantes et quelles sont les maladies qui les affectent?

Jean-Guy Blanchet, Montréal
R - Plusieurs insectes s'attaquent au rosier, à savoir, l'agricole, la cicadelle, la mégachille, les pucerons, le scarabée, la sauteleuse. Il y a aussi la tétranyque à deux points et les thrips. Pour ce qui est des maladies, voici une brève énumération: le blanc, les charcres, la moisissure grise, la mosaïque et la tache noire. - Vous pouvez comme traitement pour protéger les rosiers contre les insectes et les maladies fongiques, employer un mélange insecticide-fongicide commercial ou préparer vous-même un mélange contenant du Phalthan (folpet), du Thiodan (endosulfan) et du Tédion (tétradifon), en vous basant sur les quantités exprimées par gallon d'eau dans la liste des pesticides recommandés. Commencez à traiter les plants dès que les feuilles sont étalées. Répétez tous les 8-10 jours jusqu'à la fin de la pousse annuelle. Il est à signaler que pour un meilleur résultat il faut mélanger d'abord le Phalthan et le Thiodan, puis ajouter ensuite le Tédion.

SECRETARE
bilingue, notions de comptabilité, pour entreprise gérée. 2 ans d'expérience. 388-5300.
CÔTE-DES-NEIGES, 733-7011.
SECRETARE bilingue, avec expérience en secrétariat, pour entreprise commerciale. Excellents avantages sociaux. Bilingue. M. Doherty, Le Service de Placement, 1500 St-Jacques, suite 218-219.

SECRETARE bilingue, expérience de banque non requise, banque Scotia Dominion, Corridor Laval, dévoué Louise Lavoie, 865-385-505.
SECRETARE bilingue, expérience de banque non requise, banque Scotia Dominion, Corridor Laval, dévoué Louise Lavoie, 865-385-505.

612 Secteur clubs, restaurants, hôtelleries
AIDE-CUISINIER(E)
demandé
CUISINIER(E)
Cuisinier(e) (short order), pour bon salaire. Restaurant Le Gourmand, 1500 St-Jacques, Centre d'achat Lavoie.
CUISINIER pour prendre commandes cuisine, dans Brasserie, 845-3152 ou 368-1858.

614 Secteur industriel-manufacturier
CHAUSSURE A DOMICILE
BESOIN
OPÉRATRICES-OPÉRATEURS
Sur machine à coudre une ou deux aiguilles pour travail à domicile. Pour renseignements, appelez: 369-1333.
TRAVAILLEUSE à domicile avec machine à coudre pour faire des pantalons d'enfant, travail par contrat 1 semaine, 969 St-Laurent, chambre 201, 369-1333.

619 Emplois divers
ETUDIANTE
Recherche pour emploi de vendeuse de jour de magasin de vêtements de prêt-à-porter, 1500 St-Jacques, 865-7331.
ETUDIANTS (ES) demandés (es) pour travailler dans des lieux d'enseignement, 1500 St-Jacques, 865-7331.
FRANCHISE commerciale pour couples sans investissement. Pour renseignements, appelez: 849-7726.

701 Ecoles de métiers
DOCTEUR EN HORTICULTURE
BIPLOTE, 1012 E-Mt Royal, 573-7823.
708 Education, instruction
AUGMENTEZ VOTRE SALAIRE
LA TENUE DE LIVRES
Comptabilité pratique enseignée en 6 semaines par comptables agréés. ÉCOLE COMMERCIALE LONDON
733-5217 - 733-8261
P.Q. permis 749747.
COURS D'HYPNOSE INTENSIF
Donné par
DOCTEUR LAURICE GIROUARD
A LA POLYCLINIQUE ST-DENIS
INF.: 489-9955, 270-7221.
Tous cours primaires et secondaires offerts en juillet et août. Professeurs titulaires de certificats d'enseignement, 924-1079.

809 Menuiserie - Bâtière
A BON PRIX, rénovation sous-sol, armoires, armoire, galerie, 323-6727.
BAS PRIX, menuiserie, sous-sol, armoires, préfini, gyproc, 272-5994.
810 Électriciens
INSTALLATION et réparations en électricité, 274-8903, 277-3109.
INSTALLATION, réparation, chauffage électrique, 474-4577.
815 Planchers
DONNEZ UNE NOUVELLE APPARENCE À VOS PLANCHERS
SPECIALITÉ TEINTURE
Sablage & Finition, 687-0116
J.L. CLOUET & FILS
Sablage & Finition, 687-0116
M. BEDARD sablage de planchers, finition plastique, outillage partiel, 382-7555.
PLANCHER-SABLAGE-FINITION
Económico, 278-8688 M. Nodou.
SABLAGE SÉRIE ENRG., finition plastique, 351-3470.
YVON TOUCHETTE PLANCHERS, sablage et finition, spécialité peinture, 376-3787.

855 Assurances
859 Cartes professionnelles
avocats, notaires
médecins, chiropras
HYPNOSE
Obésité, nervosité, drogues, alcool, problèmes émotifs et sexuels. Sur rendez-vous: 270-7221, Ginette Godbout, N.D. Hypnotologue.

924 Bicyclettes
BICYCLES 10 vitesses, 8366 St-Laurent 384-3882.
925 Motocyclettes - Scooters
HONDA 750, Fairing, 885 Suzuki 550, 1974, 615, 331-1096.
KAWA 1000, 1979, 1500cm, état neuf, 6000, 445-7221, 645-2477.
KAWA 750, KE100, 1,200 km, mécanique A.1, 1980, 615-2477.
Après info: 486-2522.
MOBYLETTE Fuch, en excellente condition, \$30, 631-186.
SOLIX 400, bon état, \$200, après info: 334-9444 laissez message.
SUZUKI 1000GSE, excellente condition, 1979, à discuter, 655-6971.
SUZUKI KRC, 1977, parfait état, peu usagé, 617-3872.
TRIUMPH Bonneville 650, 1973, refait au top, 1800, 274-3861.
YAMAHA YZ 125 1979, 1ère du club, 645-7221, 645-2477.
Équipement à vendre: 334-9444 laissez message.
YAMAHA 100 de course, 327-329.

SECRETARE
bilingue, notions de comptabilité, pour entreprise gérée. 2 ans d'expérience. 388-5300.
CÔTE-DES-NEIGES, 733-7011.
SECRETARE bilingue, avec expérience en secrétariat, pour entreprise commerciale. Excellents avantages sociaux. Bilingue. M. Doherty, Le Service de Placement, 1500 St-Jacques, suite 218-219.

SECRETARE bilingue, expérience de banque non requise, banque Scotia Dominion, Corridor Laval, dévoué Louise Lavoie, 865-385-505.
SECRETARE bilingue, expérience de banque non requise, banque Scotia Dominion, Corridor Laval, dévoué Louise Lavoie, 865-385-505.

612 Secteur clubs, restaurants, hôtelleries
AIDE-CUISINIER(E)
demandé
CUISINIER(E)
Cuisinier(e) (short order), pour bon salaire. Restaurant Le Gourmand, 1500 St-Jacques, Centre d'achat Lavoie.
CUISINIER pour prendre commandes cuisine, dans Brasserie, 845-3152 ou 368-1858.

614 Secteur industriel-manufacturier
CHAUSSURE A DOMICILE
BESOIN
OPÉRATRICES-OPÉRATEURS
Sur machine à coudre une ou deux aiguilles pour travail à domicile. Pour renseignements, appelez: 369-1333.
TRAVAILLEUSE à domicile avec machine à coudre pour faire des pantalons d'enfant, travail par contrat 1 semaine, 969 St-Laurent, chambre 201, 369-1333.

619 Emplois divers
ETUDIANTE
Recherche pour emploi de vendeuse de jour de magasin de vêtements de prêt-à-porter, 1500 St-Jacques, 865-7331.
ETUDIANTS (ES) demandés (es) pour travailler dans des lieux d'enseignement, 1500 St-Jacques, 865-7331.
FRANCHISE commerciale pour couples sans investissement. Pour renseignements, appelez: 849-7726.

701 Ecoles de métiers
DOCTEUR EN HORTICULTURE
BIPLOTE, 1012 E-Mt Royal, 573-7823.
708 Education, instruction
AUGMENTEZ VOTRE SALAIRE
LA TENUE DE LIVRES
Comptabilité pratique enseignée en 6 semaines par comptables agréés. ÉCOLE COMMERCIALE LONDON
733-5217 - 733-8261
P.Q. permis 749747.
COURS D'HYPNOSE INTENSIF
Donné par
DOCTEUR LAURICE GIROUARD
A LA POLYCLINIQUE ST-DENIS
INF.: 489-9955, 270-7221.
Tous cours primaires et secondaires offerts en juillet et août. Professeurs titulaires de certificats d'enseignement, 924-1079.

809 Menuiserie - Bâtière
A BON PRIX, rénovation sous-sol, armoires, armoire, galerie, 323-6727.
BAS PRIX, menuiserie, sous-sol, armoires, préfini, gyproc, 272-5994.
810 Électriciens
INSTALLATION et réparations en électricité, 274-8903, 277-3109.
INSTALLATION, réparation, chauffage électrique, 474-4577.
815 Planchers
DONNEZ UNE NOUVELLE APPARENCE À VOS PLANCHERS
SPECIALITÉ TEINTURE
Sablage & Finition, 687-0116
J.L. CLOUET & FILS
Sablage & Finition, 687-0116
M. BEDARD sablage de planchers, finition plastique, outillage partiel, 382-7555.
PLANCHER-SABLAGE-FINITION
Económico, 278-8688 M. Nodou.
SABLAGE SÉRIE ENRG., finition plastique, 351-3470.
YVON TOUCHETTE PLANCHERS, sablage et finition, spécialité peinture, 376-3787.

855 Assurances
859 Cartes professionnelles
avocats, notaires
médecins, chiropras
HYPNOSE
Obésité, nervosité, drogues, alcool, problèmes émotifs et sexuels. Sur rendez-vous: 270-7221, Ginette Godbout, N.D. Hypnotologue.

924 Bicyclettes
BICYCLES 10 vitesses, 8366 St-Laurent 384-3882.
925 Motocyclettes - Scooters
HONDA 750, Fairing, 885 Suzuki 550, 1974, 615, 331-1096.
KAWA 1000, 1979, 1500cm, état neuf, 6000, 445-7221, 645-2477.
KAWA 750, KE100, 1,200 km, mécanique A.1, 1980, 615-2477.
Après info: 486-2522.
MOBYLETTE Fuch, en excellente condition, \$30, 631-186.
SOLIX 400, bon état, \$200, après info: 334-9444 laissez message.
SUZUKI 1000GSE, excellente condition, 1979, à discuter, 655-6971.
SUZUKI KRC, 1977, parfait état, peu usagé, 617-3872.
TRIUMPH Bonneville 650, 1973, refait au top, 1800, 274-3861.
YAMAHA YZ 125 1979, 1ère du club, 645-7221, 645-2477.
Équipement à vendre: 334-9444 laissez message.
YAMAHA 100 de course, 327-329.

SECRETARE
bilingue, notions de comptabilité, pour entreprise gérée. 2 ans d'expérience. 388-5300.
CÔTE-DES-NEIGES, 733-7011.
SECRETARE bilingue, avec expérience en secrétariat, pour entreprise commerciale. Excellents avantages sociaux. Bilingue. M. Doherty, Le Service de Placement, 1500 St-Jacques, suite 218-219.

SECRETARE bilingue, expérience de banque non requise, banque Scotia Dominion, Corridor Laval, dévoué Louise Lavoie, 865-385-505.
SECRETARE bilingue, expérience de banque non requise, banque Scotia Dominion, Corridor Laval, dévoué Louise Lavoie, 865-385-505.

612 Secteur clubs, restaurants, hôtelleries
AIDE-CUISINIER(E)
demandé
CUISINIER(E)
Cuisinier(e) (short order), pour bon salaire. Restaurant Le Gourmand, 1500 St-Jacques, Centre d'achat Lavoie.
CUISINIER pour prendre commandes cuisine, dans Brasserie, 845-3152 ou 368-1858.

614 Secteur industriel-manufacturier
CHAUSSURE A DOMICILE
BESOIN
OPÉRATRICES-OPÉRATEURS
Sur machine à coudre une ou deux aiguilles pour travail à domicile. Pour renseignements, appelez: 369-1333.
TRAVAILLEUSE à domicile avec machine à coudre pour faire des pantalons d'enfant, travail par contrat 1 semaine, 969 St-Laurent, chambre 201, 369-1333.

619 Emplois divers
ETUDIANTE
Recherche pour emploi de vendeuse de jour de magasin de vêtements de prêt-à-porter, 1500 St-Jacques, 865-7331.
ETUDIANTS (ES) demandés (es) pour travailler dans des lieux d'enseignement, 1500 St-Jacques, 865-7331.
FRANCHISE commerciale pour couples sans investissement. Pour renseignements, appelez: 849-7726.

701 Ecoles de métiers
DOCTEUR EN HORTICULTURE
BIPLOTE, 1012 E-Mt Royal, 573-7823.
708 Education, instruction
AUGMENTEZ VOTRE SALAIRE
LA TENUE DE LIVRES
Comptabilité pratique enseignée en 6 semaines par comptables agréés. ÉCOLE COMMERCIALE LONDON
733-5217 - 733-8261
P.Q. permis 749747.
COURS D'HYPNOSE INTENSIF
Donné par
DOCTEUR LAURICE GIROUARD
A LA POLYCLINIQUE ST-DENIS
INF.: 489-9955, 270-7221.
Tous cours primaires et secondaires offerts en juillet et août. Professeurs titulaires de certificats d'enseignement, 924-1079.

809 Menuiserie - Bâtière
A BON PRIX, rénovation sous-sol, armoires, armoire, galerie, 323-6727.
BAS PRIX, menuiserie, sous-sol, armoires, préfini, gyproc, 272-5994.
810 Électriciens
INSTALLATION et réparations en électricité, 274-8903, 277-3109.
INSTALLATION, réparation, chauffage électrique, 474-4577.
815 Planchers
DONNEZ UNE NOUVELLE APPARENCE À VOS PLANCHERS
SPECIALITÉ TEINTURE
Sablage & Finition, 687-0116
J.L. CLOUET & FILS
Sablage & Finition, 687-0116
M. BEDARD sablage de planchers, finition plastique, outillage partiel, 382-7555.
PLANCHER-SABLAGE-FINITION
Económico, 278-8688 M. Nodou.
SABLAGE SÉRIE ENRG., finition plastique, 351-3470.
YVON TOUCHETTE PLANCHERS, sablage et finition, spécialité peinture, 376-3787.

855 Assurances
859 Cartes professionnelles
avocats, notaires
médecins, chiropras
HYPNOSE
Obésité, nervosité, drogues, alcool, problèmes émotifs et sexuels. Sur rendez-vous: 270-7221, Ginette Godbout, N.D. Hypnotologue.

924 Bicyclettes
BICYCLES 10 vitesses, 8366 St-Laurent 384-3882.
925 Motocyclettes - Scooters
HONDA 750, Fairing, 885 Suzuki 550, 1974, 615, 331-1096.
KAWA 1000, 1979, 1500cm, état neuf, 6000, 445-7221, 645-2477.
KAWA 750, KE100, 1,200 km, mécanique A.1, 1980, 615-2477.
Après info: 486-2522.
MOBYLETTE Fuch, en excellente condition, \$30, 631-186.
SOLIX 400, bon état, \$200, après info: 334-9444 laissez message.
SUZUKI 1000GSE, excellente condition, 1979, à discuter, 655-6971.
SUZUKI KRC, 1977, parfait état, peu usagé, 617-3872.
TRIUMPH Bonneville 650, 1973, refait au top, 1800, 274-3861.
YAMAHA YZ 125 1979, 1ère du club, 645-7221, 645-2477.
Équipement à vendre: 334-9444 laissez message.
YAMAHA 100 de course, 327-329.

SECRETARE
bilingue, notions de comptabilité, pour entreprise gérée. 2 ans d'expérience. 388-5300.
CÔTE-DES-NEIGES, 733-7011.
SECRETARE bilingue, avec expérience en secrétariat, pour entreprise commerciale. Excellents avantages sociaux. Bilingue. M. Doherty, Le Service de Placement, 1500 St-Jacques, suite 218-219.

SECRETARE bilingue, expérience de banque non requise, banque Scotia Dominion, Corridor Laval, dévoué Louise Lavoie, 865-385-505.
SECRETARE bilingue, expérience de banque non requise, banque Scotia Dominion, Corridor Laval, dévoué Louise Lavoie, 865-385-505.

612 Secteur clubs, restaurants, hôtelleries
AIDE-CUISINIER(E)
demandé
CUISINIER(E)
Cuisinier(e) (short order), pour bon salaire. Restaurant Le Gourmand, 1500 St-Jacques, Centre d'achat Lavoie.
CUISINIER pour prendre commandes cuisine, dans Brasserie, 845-3152 ou 368-1858.

614 Secteur industriel-manufacturier
CHAUSSURE A DOMICILE
BESOIN
OPÉRATRICES-OPÉRATEURS
Sur machine à coudre une ou deux aiguilles pour travail à domicile. Pour renseignements, appelez: 369-1333.
TRAVAILLEUSE à domicile avec machine à coudre pour faire des pantalons d'enfant, travail par contrat 1 semaine, 969 St-Laurent, chambre 201, 369-1333.

619 Emplois divers
ETUDIANTE
Recherche pour emploi de vendeuse de jour de magasin de vêtements de prêt-à-porter, 1500 St-Jacques, 865-7331.
ETUDIANTS (ES) demandés (es) pour travailler dans des lieux d'enseignement, 1500 St-Jacques, 865-7331.
FRANCHISE commerciale pour couples sans investissement. Pour renseignements, appelez: 849-7726.

701 Ecoles de métiers
DOCTEUR EN HORTICULTURE
BIPLOTE, 1012 E-Mt Royal, 573-7823.
708 Education, instruction
AUGMENTEZ VOTRE SALAIRE
LA TENUE DE LIVRES
Comptabilité pratique enseignée en 6 semaines par comptables agréés. ÉCOLE COMMERCIALE LONDON
733-5217 - 733-8261
P.Q. permis 749747.
COURS D'HYPNOSE INTENSIF
Donné par
DOCTEUR LAURICE GIROUARD
A LA POLYCLINIQUE ST-DENIS
INF.: 489-9955, 270-7221.
Tous cours primaires et secondaires offerts en juillet et août. Professeurs titulaires de certificats d'enseignement, 924-1079.

809 Menuiserie - Bâtière
A BON PRIX, rénovation sous-sol, armoires, armoire, galerie, 323-6727.
BAS PRIX, menuiserie, sous-sol, armoires, préfini, gyproc, 272-5994.
810 Électriciens
INSTALLATION et réparations en électricité, 274-8903, 277-3109.
INSTALLATION, réparation, chauffage électrique, 474-4577.
815 Planchers
DONNEZ UNE NOUVELLE APPARENCE À VOS PLANCHERS
SPECIALITÉ TEINTURE
Sablage & Finition, 687-0116
J.L. CLOUET & FILS
Sablage & Finition, 687-0116
M. BEDARD sablage de planchers, finition plastique, outillage partiel, 382-7555.
PLANCHER-SABLAGE-FINITION
Económico, 278-8688 M. Nodou.
SABLAGE SÉRIE ENRG., finition plastique, 351-3470.
YVON TOUCHETTE PLANCHERS, sablage et finition, spécialité peinture, 376-3787.

855 Assurances
859 Cartes professionnelles
avocats, notaires
médecins, chiropras
HYPNOSE
Obésité, nervosité, drogues, alcool, problèmes émotifs et sexuels. Sur rendez-vous: 270-7221, Ginette Godbout, N.D. Hypnotologue.



DÉCÈS

BAILLARGEON (Adrien) ANGERS (Joseph-Léon) ARCHAMBAULT (Georges) AUGER (Robert) BEAUCHEMIN (Norbert) BELANGER (Olive) BELISLE (Cécile) BASTONGUAY (Hélène) CARLOS (Marcel) CÔTE (Joseph R.E. - Joe) DAGENAIS (J. Clovis C.R.) DAOUST (Sylvie) DESCHAMPS (Donat) DESORMEAUX (Marie-Anne) DUSSAULT (Jean) GIRARD (Imelda) GRENIER (Jeanne-Blandine) FAULKNER (Frédéric) DAIGLE (Yvon) LALIBERTE (Donat) LAMARCHE (Robert) LAURIN-CHABOT (Lucienne) LEPINE (Jean-Baptiste) LESIÈGE (Ubalde) MASSON (Philippe) O'DOWD (Anna Kathleen) PAPILLON (Philippe) RACETTE (Léo) RICHARD (Mario, C.P.L.) RACINE (Alcide) SANDRIN (Silla) THIBODEAU (Madeleine)

DÉCÈS REMERCIEMENTS IN MEMORIAM

ALBERT COUTURIER m.d.

Né à La Malbaie le 24 avril 1901, décédé le 11 juin 1981 au Miami Heart Institute (Miami). Il fut chef du service d'orthopédie à l'hôpital Saint-Luc de Montréal de 1940 à 1965. Lui survivent son épouse Georgette Mayrand, et sa fille Marie. Parents et amis sont conviés à la chapelle de la cathédrale Marie-Reine-du-Monde pour la célébration eucharistique le mardi 7 juillet à 14h30.

de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer ou à l'Unité des soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame seraient appréciés.

AUGER (Robert) A Montréal le 4 juillet 1981, à l'âge de 50 ans, est décédé M. Robert Auger, fils de feu Armand Auger et de feu Ella Couture. Il laisse ses frères et sa sœur: Rolande (Clement Trudel), Gaston (Marie-Rose Félix (Rolande), Raoul (Marie-Rose), Marcel (Gisèle) et Conrad. Frère de Ste-Croix, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi funéraire partira des salons Magnos Poirier Inc., 7388, rue Vieux, St-Léonard pour se rendre à l'église Ste-Clair, où le service sera célébré à 11h et de là au cimetière de l'Est. Lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

BEAUCHEMIN (Norbert) A Montréal, le 4 juillet 1981, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Norbert Beauchemin, époux de Flora Laviolette. Outre son épouse, il laisse sa fille Yvette (épouse de Richard Rousseau) ses petits-enfants: Josée et Nancy. Il laisse également ses sœurs: Sr St-Vincent des Soeurs de l'Assomption et Marie-Anne, plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi partira de la résidence funéraire Wilson 123, boul. Maple, Châteauguay pour se rendre à l'église du Christ-Roi, où le service sera célébré à 2h et de là au cimetière du Christ-Roi lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ferme de 5h à 7h.

BEAUCHEMIN (Norbert) A Montréal, le 4 juillet 1981, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Norbert Beauchemin, époux de Flora Laviolette. Outre son épouse, il laisse sa fille Yvette (épouse de Richard Rousseau) ses petits-enfants: Josée et Nancy. Il laisse également ses sœurs: Sr St-Vincent des Soeurs de l'Assomption et Marie-Anne, plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi partira de la résidence funéraire Wilson 123, boul. Maple, Châteauguay pour se rendre à l'église du Christ-Roi, où le service sera célébré à 2h et de là au cimetière du Christ-Roi lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ferme de 5h à 7h.

BELANGER (Olive) A l'Hôpital Général, Lakeshore, le 4 juillet 1981 à l'âge de 85 ans est décédée Mme Olive Belanger, épouse de feu Joseph-Antoine Belanger, mère de Hélène (Mme John L. Martin), grand-mère de Gregory, Clémence, Katherine et René. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant à 10h00 en l'église St-Edmund de Canterbury, 105 Beaconsfield, et de là au cimetière de Lachine, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. A la demande de la famille, le corps ne sera pas exposé. Direction Urgel Bourgie Ltée et Raoul Bourgie Ltée

BELISLE (Cécile) A Lachine, le 5 juillet 1981 à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Cécile Belisle, épouse de feu Joseph-Guyette, mère de Marie-Guyette (Mme Fernand Emond), Pauline (Mme René Sammond), Albert, George, Adélaïde. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée & Raoul Bourgie Inc., 620, rue Provost, Lachine pour se rendre à l'église du Très-Saint-Sacrement, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de Lachine, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ferme de 5h à 7h.

BELISLE (Cécile) A Lachine, le 5 juillet 1981 à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Cécile Belisle, épouse de feu Joseph-Guyette, mère de Marie-Guyette (Mme Fernand Emond), Pauline (Mme René Sammond), Albert, George, Adélaïde. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée & Raoul Bourgie Inc., 620, rue Provost, Lachine pour se rendre à l'église du Très-Saint-Sacrement, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de Lachine, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ferme de 5h à 7h.

BELISLE (Cécile) A Lachine, le 5 juillet 1981 à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Cécile Belisle, épouse de feu Joseph-Guyette, mère de Marie-Guyette (Mme Fernand Emond), Pauline (Mme René Sammond), Albert, George, Adélaïde. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée & Raoul Bourgie Inc., 620, rue Provost, Lachine pour se rendre à l'église du Très-Saint-Sacrement, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de Lachine, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ferme de 5h à 7h.

CARLOS (Marcel) A Montréal, le 5 juillet 1981, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Marcel Carlos époux de Laurette Gauthier. Il laisse dans le deuil ses enfants: France (épouse de Pierre Genevieve), Claude (époux de Marylene Fay) Michel (époux de Eliane Cadieux), ainsi que 4 sœurs: Yvette, Gaby, Raymonde, Suzanne et plusieurs beaux-frères et belles-sœurs. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée 3661, rue Jean-Talon pour se rendre à l'église Ste-Bernadette, où le service sera célébré à 2h et de là au cimetière de Mascouche, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du Cancer seraient appréciés. Heure de visite: mardi de 13h à 14h.

CASTONGUAY (Henri) A Châteauguay après une longue et pénible maladie le 4 juillet 1981 à l'âge de 75 ans, est décédé M. Henri Castonguay, ex-employé des Postes, retraité, époux de Lucienne Cantara, ex-professeur de la Commission des Ecoles Catholiques de Verdun, père de Gilles (directeur à l'école Le Carrefour de Verdun), Louise (Mme Robert Aubut) professeur à l'école Hébert de St-Laurent, Marcel de Radio-Canada, Yves de Verdun, Guy de Napierville, Jean de la police de la CUM, André de la CFCUM, et Marielle étudiante à l'Université Laval de Québec, grand-père de 11 petits-enfants: Sylvie, Manon et Jean-François (Castonguay), Lymé, Johanne et Eric (Aubut), Alain, Chantal, Carol, Guy-Laine Melanie et Josée, Michel et Pierre (Castonguay). Lui survivent 2 sœurs: Marie-Anne (Mme Osiatis), Martin de St-Polycarpe et Alma (Mme Albert Piché) de Casselman Ont., ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi funéraire partira de la résidence funéraire Wilson 123, boul. Maple, Châteauguay pour se rendre à l'église de l'Immaculée-Conception, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de l'Est. Lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ferme de 5h à 7h.

CASTONGUAY (Henri) A Châteauguay après une longue et pénible maladie le 4 juillet 1981 à l'âge de 75 ans, est décédé M. Henri Castonguay, ex-employé des Postes, retraité, époux de Lucienne Cantara, ex-professeur de la Commission des Ecoles Catholiques de Verdun, père de Gilles (directeur à l'école Le Carrefour de Verdun), Louise (Mme Robert Aubut) professeur à l'école Hébert de St-Laurent, Marcel de Radio-Canada, Yves de Verdun, Guy de Napierville, Jean de la police de la CUM, André de la CFCUM, et Marielle étudiante à l'Université Laval de Québec, grand-père de 11 petits-enfants: Sylvie, Manon et Jean-François (Castonguay), Lymé, Johanne et Eric (Aubut), Alain, Chantal, Carol, Guy-Laine Melanie et Josée, Michel et Pierre (Castonguay). Lui survivent 2 sœurs: Marie-Anne (Mme Osiatis), Martin de St-Polycarpe et Alma (Mme Albert Piché) de Casselman Ont., ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi funéraire partira de la résidence funéraire Wilson 123, boul. Maple, Châteauguay pour se rendre à l'église de l'Immaculée-Conception, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de l'Est. Lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ferme de 5h à 7h.

DAOUST (Sylvie) A Montréal le 4 juillet 1981, à l'âge de 36 ans, est décédée Mme Paul Daoust, née Sylvie Letourneau. Elle laisse dans le deuil ses filles: Lucille (épouse de Roger Villeneuve), Monique (épouse de Gérard), Adeline (épouse de Robert Gordon), ses fils: Jean-Paul (époux de Claudette Lapointe), Jean-Pierre (époux de Louise Campeau), 3 petits-enfants: Nathalie, Melanie et Daniel. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée 745, rue Crémazie pour se rendre à l'église Ste-Marthe-sur-le-Lac, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de Ste-Marthe-sur-le-Lac, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Exposé lundi 5h.

DAOUST (Sylvie) A Montréal le 4 juillet 1981, à l'âge de 36 ans, est décédée Mme Paul Daoust, née Sylvie Letourneau. Elle laisse dans le deuil ses filles: Lucille (épouse de Roger Villeneuve), Monique (épouse de Gérard), Adeline (épouse de Robert Gordon), ses fils: Jean-Paul (époux de Claudette Lapointe), Jean-Pierre (époux de Louise Campeau), 3 petits-enfants: Nathalie, Melanie et Daniel. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée 745, rue Crémazie pour se rendre à l'église Ste-Marthe-sur-le-Lac, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de Ste-Marthe-sur-le-Lac, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Exposé lundi 5h.

DESCHAMPS (Donat) A Montréal le 4 juillet 1981 à l'âge de 73 ans, est décédé M. Donat Deschamps époux de feu Rosa Adam. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée 6259 boul. Monk pour se rendre à l'église de Notre-Dame-du-Perpetuel-Secours, où le service sera célébré à 11h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

DESORMEAUX (Marie-Anne) A Ville d'Anjou, le 4 juillet 1981, à l'âge de 75 ans, est décédée Marie-Anne Brière, épouse de Florian Desormeaux, demeurant rue Azida. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses filles: Irène (épouse de Florian Bedard), Lise, ses petits-enfants: Michel et Françoise ainsi que plusieurs autres parents. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi partira des salons Giguère et Tomasso Inc., 8987, rue Hochelaga, à 9h30 pour se rendre à l'église St-Clément, à Ville d'Anjou où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de l'Est lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: samedi de 2h à 5h et dimanche de 2h à 5h et 7h à 9h p.m.

DESORMEAUX (Marie-Anne) A Ville d'Anjou, le 4 juillet 1981, à l'âge de 75 ans, est décédée Marie-Anne Brière, épouse de Florian Desormeaux, demeurant rue Azida. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses filles: Irène (épouse de Florian Bedard), Lise, ses petits-enfants: Michel et Françoise ainsi que plusieurs autres parents. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi partira des salons Giguère et Tomasso Inc., 8987, rue Hochelaga, à 9h30 pour se rendre à l'église St-Clément, à Ville d'Anjou où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de l'Est lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: samedi de 2h à 5h et dimanche de 2h à 5h et 7h à 9h p.m.

DUSSAULT (Jean) A Montréal, le 4 juillet 1981 à l'âge de 65 ans est décédé M. Jean Dussault, retraité du Permanent, époux bien-aimé de Aline Descaries. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Pierre (époux de Nicole Trudel), ses filles: Louise, Estelle, sa sœur Germaine Desmarais, son frère Paul et de nombreux beaux-frères, belles-sœurs, nièces et neveux. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée et Boudrias et Cormier 816, boul. St-Croix, Ville St-Laurent à 13h45 pour se rendre à l'église St-Sixte, où le service sera célébré à 14h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. S'il vous plaît pas de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer. Heures de visites: 14h à 17h, et de 19h à 22h.

DUSSAULT (Jean) A Montréal, le 4 juillet 1981 à l'âge de 65 ans est décédé M. Jean Dussault, retraité du Permanent, époux bien-aimé de Aline Descaries. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Pierre (époux de Nicole Trudel), ses filles: Louise, Estelle, sa sœur Germaine Desmarais, son frère Paul et de nombreux beaux-frères, belles-sœurs, nièces et neveux. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée et Boudrias et Cormier 816, boul. St-Croix, Ville St-Laurent à 13h45 pour se rendre à l'église St-Sixte, où le service sera célébré à 14h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. S'il vous plaît pas de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer. Heures de visites: 14h à 17h, et de 19h à 22h.

FAULKNER (Frédéric) A Montréal le 5 juillet 1981 à l'âge de 75 ans, est décédé M. Frédéric Faulkner, époux de Julienne Benoit. Il laisse Mme Oscar Saultais (Carmen), Yvon (Clement Legault), Jean-Pierre, Mme Jean Flamand (Denise), Mme Normand Guérette (Lucie), Mme Gabriel Courcelles (Lise), André (Gisèle Chartrand), Claudette, Robert (Josée Mathys), France. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 courant. Le convoi funéraire partira des salons Magnos Poirier Inc., 7388, rue Vieux, St-Léonard où le service sera célébré à 11h et de là au cimetière de Repentigny, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ferme de 5h à 7h.

FAULKNER (Frédéric) A Montréal le 5 juillet 1981 à l'âge de 75 ans, est décédé M. Frédéric Faulkner, époux de Julienne Benoit. Il laisse Mme Oscar Saultais (Carmen), Yvon (Clement Legault), Jean-Pierre, Mme Jean Flamand (Denise), Mme Normand Guérette (Lucie), Mme Gabriel Courcelles (Lise), André (Gisèle Chartrand), Claudette, Robert (Josée Mathys), France. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 courant. Le convoi funéraire partira des salons Magnos Poirier Inc., 7388, rue Vieux, St-Léonard où le service sera célébré à 11h et de là au cimetière de Repentigny, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ferme de 5h à 7h.

GIRARD (Imelda) A l'Hôtel Dieu de St-Jérôme, le 3 juillet 1981 à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Imelda Nadon épouse de feu Mathias Girard. Lui survivent ses enfants: Jacqueline, Réjeanne, Lionel, Mari-Anna, Noella, Suzanne, 5 petits-enfants; 2 arrière-petits-enfants, ainsi que sa sœur Marie-Louise Legault et plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée & J.R. Deslauriers Ltée 790, rue Ste-Croix, Ville St-Laurent pour se rendre à l'église St-Laurent, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de St-Laurent, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

GIRARD (Imelda) A l'Hôtel Dieu de St-Jérôme, le 3 juillet 1981 à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Imelda Nadon épouse de feu Mathias Girard. Lui survivent ses enfants: Jacqueline, Réjeanne, Lionel, Mari-Anna, Noella, Suzanne, 5 petits-enfants; 2 arrière-petits-enfants, ainsi que sa sœur Marie-Louise Legault et plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée & J.R. Deslauriers Ltée 790, rue Ste-Croix, Ville St-Laurent pour se rendre à l'église St-Laurent, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de St-Laurent, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

GRENIER (Jeanne-Blandine) A Montréal, le 4 juillet 1981 à l'âge de 85 ans est décédée Mlle Jeanne-Blandine Grenier, fille de feu Etienne Grenier et de feu Eliza Bousquet. Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée 400 est, boul. Henri-Bourassa pour se rendre à l'église Ste-Madeleine: Sophie-Barat, où le service sera célébré à 11h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ferme de 17h à 19h.

GRENIER (Jeanne-Blandine) A Montréal, le 4 juillet 1981 à l'âge de 85 ans est décédée Mlle Jeanne-Blandine Grenier, fille de feu Etienne Grenier et de feu Eliza Bousquet. Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi funéraire partira des salons Urgel Bourgie Ltée 400 est, boul. Henri-Bourassa pour se rendre à l'église Ste-Madeleine: Sophie-Barat, où le service sera célébré à 11h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ferme de 17h à 19h.

LALIBERTE (Donat) A Montréal, le 4 juillet 1981 à l'âge de 79 ans est décédé Donat Laliberte, époux de Bernadette Aubin, père de Jeannine (et son époux Victor Testa), et son épouse Marguerite (et son époux Josephine). Il laisse aussi cinq petits-enfants. A la demande du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Une messe de requiem aura lieu lundi, à 11h, à l'église Ste-Croix de Montréal - Nord, 11931 Ste-Croix et de là au cimetière de Côte-des-Neiges. Direction Omer Duquette Inc.

LALIBERTE (Donat) A Montréal, le 4 juillet 1981 à l'âge de 79 ans est décédé Donat Laliberte, époux de Bernadette Aubin, père de Jeannine (et son époux Victor Testa), et son épouse Marguerite (et son époux Josephine). Il laisse aussi cinq petits-enfants. A la demande du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Une messe de requiem aura lieu lundi, à 11h, à l'église Ste-Croix de Montréal - Nord, 11931 Ste-Croix et de là au cimetière de Côte-des-Neiges. Direction Omer Duquette Inc.

LAMARCHE (Robert) A l'Hôtel Dieu de Montréal, le 3 juillet 1981, est décédé M. Robert Lamarche, époux de Yveline Johnson. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Yves (époux de Christiane Raymond), Alain et Claude; ses petites-filles: Jean-François et Alexandre, ses sœurs Adrienne, Annette (Mme Louis Desrochers), Yvette Lamarche-Desrochers, son frère Roland (époux de Mariette Guertin), ses belles-sœurs Gertrude Johnson, Edith Archambault, Adeline Johnson, son beau-frère Eugene Deniger. A la demande du défunt la dépouille ne sera pas exposée. Une messe de requiem sera célébrée mardi le 7 juillet à 20h en l'église St-Germain d'Outremont. Des dons aux Fonds de recherches en pneumologie de l'Hôtel Dieu de Montréal seraient appréciés.

LAMARCHE (Robert) A l'Hôtel Dieu de Montréal, le 3 juillet 1981, est décédé M. Robert Lamarche, époux de Yveline Johnson. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Yves (époux de Christiane Raymond), Alain et Claude; ses petites-filles: Jean-François et Alexandre, ses sœurs Adrienne, Annette (Mme Louis Desrochers), Yvette Lamarche-Desrochers, son frère Roland (époux de Mariette Guertin), ses belles-sœurs Gertrude Johnson, Edith Archambault, Adeline Johnson, son beau-frère Eugene Deniger. A la demande du défunt la dépouille ne sera pas exposée. Une messe de requiem sera célébrée mardi le 7 juillet à 20h en l'église St-Germain d'Outremont. Des dons aux Fonds de recherches en pneumologie de l'Hôtel Dieu de Montréal seraient appréciés.

LAURIN-CHABOT (Lucienne) A Montréal, le 3 juillet 1981, à l'âge de 73 ans est décédée Mme Lucienne Chabot épouse de Jacques Laurin. Outre son époux, elle laisse dans le deuil une fille: Francine (Mme Richard Canuel), 2 fils: Michel, André (époux de Lise Dubois), leurs enfants: Marc-André et Marie-Josée, sa sœur Mme Blanche Chabot, ses frères et sa sœur: Marcel, Jacques, Claude, Pierre, Fernand et Gisèle, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 6 courant. Le convoi funéraire partira des salons J.A. Guilbault Inc., 5359 boul. St-Michel à 9h45 pour se rendre à l'église St-François-Solano où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon ferme de 5h à 7h.

LAURIN-CHABOT (Lucienne) A Montréal, le 3 juillet 1981, à l'âge de 73 ans est décédée Mme Lucienne Chabot épouse de Jacques Laurin. Outre son époux, elle laisse dans le deuil une fille: Francine (Mme Richard Canuel), 2 fils: Michel, André (époux de Lise Dubois), leurs enfants: Marc-André et Marie-Josée, sa sœur Mme Blanche Chabot, ses frères et sa sœur: Marcel, Jacques, Claude, Pierre, Fernand et Gisèle, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu lundi le 6 courant. Le convoi funéraire partira des salons J.A. Guilbault Inc., 5359 boul. St-Michel à 9h45 pour se rendre à l'église St-François-Solano où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon ferme de 5h à 7h.

LESIÈGE (Ubalde) A Caraque, Nouveau-Brunswick, le 4 juillet 1981 à l'âge de 79 ans est décédé M. Ubalde Lesiège, époux de Alexandra Hache. Outre son épouse, il laisse ses 4 fils: Myre (Bob) (époux de Jeanne-Viegiard), Yvon (époux de Louise Morand), Roger et Jean, 5 petits-enfants; 2 arrière-petits-enfants, ainsi que sa sœur Marie-Louise Legault et plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 courant. Le convoi funéraire partira des salons J.A. Guilbault Inc., 5359, boul. St-Michel à 9h45 pour se rendre à l'église St-Esprit de Rosemont, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5h à 7h.

LESIÈGE (Ubalde) A Caraque, Nouveau-Brunswick, le 4 juillet 1981 à l'âge de 79 ans est décédé M. Ubalde Lesiège, époux de Alexandra Hache. Outre son épouse, il laisse ses 4 fils: Myre (Bob) (époux de Jeanne-Viegiard), Yvon (époux de Louise Morand), Roger et Jean, 5 petits-enfants; 2 arrière-petits-enfants, ainsi que sa sœur Marie-Louise Legault et plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mercredi le 8 courant. Le convoi funéraire partira des salons J.A. Guilbault Inc., 5359, boul. St-Michel à 9h45 pour se rendre à l'église St-Esprit de Rosemont, où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5h à 7h.

MASSON (Philippe) A Laval, le 3 juillet 1981 à l'âge de 37 ans est décédé M. Philippe Masson, époux de Gisèle Dupont. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Marie-Geneviève, Nicholas - Philippe, son père, Jacques Masson, sa mère Gilberte Beaulieu, ses frères et sa sœur: Robert, Claude, Suzanne, Gregory, ses beaux-parents: Lionel Dupont et Adolphe D'Amour, son beau-frère et ses belles-sœurs: Guy, Collette et Nicole. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant en l'église du Bon Pasteur à 11h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ferme de 17h à 19h.

MASSON (Philippe) A Laval, le 3 juillet 1981 à l'âge de 37 ans est décédé M. Philippe Masson, époux de Gisèle Dupont. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Marie-Geneviève, Nicholas - Philippe, son père, Jacques Masson, sa mère Gilberte Beaulieu, ses frères et sa sœur: Robert, Claude, Suzanne, Gregory, ses beaux-parents: Lionel Dupont et Adolphe D'Amour, son beau-frère et ses belles-sœurs: Guy, Collette et Nicole. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant en l'église du Bon Pasteur à 11h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ferme de 17h à 19h.

SARRASIN (Mme René) A Longueuil, le 5 juillet 1981, à l'âge de 74 ans est décédée Mme Adeline Ouellet, épouse de René Sarrasin. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses frères, beaux-frères, belles-sœurs; Mme Béatrice Savage, M. et Mme Atholande (Jeanette), Mme Gemma St-Jean, M. et Mme Lucien St-Jean (Béatrice), M. et Mme François Clément, M. et Mme Abel Clément, M. et Mme Romuald Clément, plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mercredi le 5 courant. Le convoi funéraire partira des salons Ed Darche et Fils Inc., 258 ouest, St-Charles à Longueuil pour se rendre à l'église St-Antoine où le service sera célébré à 2h et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ferme de 5 h à 7 h.

SARRASIN (Mme René) A Longueuil, le 5 juillet 1981, à l'âge de 74 ans est décédée Mme Adeline Ouellet, épouse de René Sarrasin. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses frères, beaux-frères, belles-sœurs; Mme Béatrice Savage, M. et Mme Atholande (Jeanette), Mme Gemma St-Jean, M. et Mme Lucien St-Jean (Béatrice), M. et Mme François Clément, M. et Mme Abel Clément, M. et Mme Romuald Clément, plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mercredi le 5 courant. Le convoi funéraire partira des salons Ed Darche et Fils Inc., 258 ouest, St-Charles à Longueuil pour se rendre à l'église St-Antoine où le service sera célébré à 2h et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Ferme de 5 h à 7 h.

PAPILLON (Philippe) A Montréal, le 3 juillet 1981, à l'âge de 79 ans, est décédé Philippe Papillon, époux de Lucienne Papillon, née Martineau. Il laisse ses enfants: Pierre et son épouse Louise Lesage, Thérèse et son époux Yvan Martineau, Louis et son épouse Elio Grilli; sa sœur Simone Papillon, ainsi que ses petits-enfants Luc et André; belles-sœurs, beaux-frères et de nombreux amis. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi funéraire partira des salons Alfred Dallaire Inc., 1120 est, Jean-Talon, pour se rendre à l'église Christ-Roi, 9400 Lajeunesse, angle Louvain, où le service sera célébré à 11h et de là au cimetière de l'Est. Lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

PAPILLON (Philippe) A Montréal, le 3 juillet 1981, à l'âge de 79 ans, est décédé Philippe Papillon, époux de Lucienne Papillon, née Martineau. Il laisse ses enfants: Pierre et son épouse Louise Lesage, Thérèse et son époux Yvan Martineau, Louis et son épouse Elio Grilli; sa sœur Simone Papillon, ainsi que ses petits-enfants Luc et André; belles-sœurs, beaux-frères et de nombreux amis. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi funéraire partira des salons Alfred Dallaire Inc., 1120 est, Jean-Talon, pour se rendre à l'église Christ-Roi, 9400 Lajeunesse, angle Louvain, où le service sera célébré à 11h et de là au cimetière de l'Est. Lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

RACETTE (Léo) A Montréal, le 4 juillet 1981, à l'âge de 66 ans est décédé M. Léo Racette, il laisse dans le deuil son épouse et plusieurs amis. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi funéraire partira des salons J.A. Guilbault Inc., 5359 boul. St-Michel à 9h45 pour se rendre à l'église St-François-Solano où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon ferme de 5h à 7h.

RACETTE (Léo) A Montréal, le 4 juillet 1981, à l'âge de 66 ans est décédé M. Léo Racette, il laisse dans le deuil son épouse et plusieurs amis. Les funérailles auront lieu mardi le 7 courant. Le convoi funéraire partira des salons J.A. Guilbault Inc., 5359 boul. St-Michel à 9h45 pour se rendre à l'église St-François-Solano où le service sera célébré à 10h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon ferme de 5h à 7h.

REMERCIEMENTS A l'Hôtel Dieu de Montréal, le 3 juillet 1981, est décédé M. Robert Lamarche, époux de Yveline Johnson. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Yves (époux de Christiane Raymond), Alain et Claude; ses petites-filles: Jean-François et Alexandre, ses sœurs Adrienne, Annette (Mme Louis Desrochers), Yvette Lamarche-Desrochers, son frère Roland (époux de Mariette Guertin), ses belles-sœurs Gertrude Johnson, Edith Archambault, Adeline Johnson, son beau-frère Eugene Deniger. A la demande du défunt la dépouille ne sera pas exposée. Une messe de requiem sera célébrée mardi le 7 juillet à 20h en l'église St-Germain d'Outremont. Des dons aux Fonds de recherches en pneumologie de l'Hôtel Dieu de Montréal seraient appréciés.

REMERCIEMENTS A l'Hôtel Dieu de Montréal, le 3 juillet 1981, est décédé M. Robert Lamarche, époux de Yveline Johnson. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Yves (époux de Christiane Raymond), Alain et Claude; ses petites-filles: Jean-François et Alexandre, ses sœurs Adrienne, Annette (Mme Louis Desrochers), Yvette Lamarche-Desrochers, son frère Roland (époux de Mariette Guertin), ses belles-sœurs Gertrude Johnson, Edith Archambault, Adeline Johnson, son beau-frère Eugene Deniger. A la demande du défunt la dépouille ne sera pas exposée. Une messe de requiem sera célébrée mardi le 7 juillet à 20h en l'église St-Germain d'Outremont. Des dons aux Fonds de recherches en pneumologie de l'Hôtel Dieu de Montréal seraient appréciés.

EN BREF

Cadeau royal

Le principal cadeau de mariage offert par le Canada au prince Charles et à Lady Diana Spencer consista en un mobilier de chambre à coucher antique canadien, comprenant un lit à baldaquin. Les noces du couple royal doivent avoir lieu le 29 juillet et le gouvernement canadien avait espéré pouvoir tenir le secret le plus longtemps possible sur la nature de son cadeau. Le secret a été éventé la semaine dernière par des duites provenant du bureau du premier ministre Trudeau. Un porte-parole du palais de Buckingham a révélé que le mobilier de chambre antique canadien sera installé dans l'appartement du couple au palais de Kensington ou dans leur maison de campagne, dans le sud-ouest de l'Angleterre.

Vieilles chaussures pour les recrus

Les jeunes recrues de l'armée de la RFA se contenteront désormais des chaussures de leurs aînés en ville et sur les terrains de sport, vient d'annoncer l'inspecteur général de l'armée allemande, M. Juergen Brandt. Au moment même où des fortunes s'engloutissent dans le projet de l'avion hyper-sophistiqué «Tornado», M. Brandt a déclaré lors d'une interview publiée par le journal Bild Zeitung, que les jeunes recrues n'auront droit à l'avenir qu'aux chaussures de ville et de sport usagées de leurs prédécesseurs. La Bundeswehr (armée ouest-allemande) compte également faire des économies sur les pièces détachées et sur le confort des casernes.

Camps de handicapés en URSS

Des camps de travail pour des prisonniers de droit commun handicapés fonctionneraient en Union soviétique, a révélé le quotidien La Libre Belgique. Le journal base principalement ses informations sur le témoignage d'un détenu de l'un de ces camps, identifié comme A. Zalyakov, qui décrit les conditions de vie terribles dans ces camps, où les prisonniers sont à la merci de gardiens brutaux. Dans ce camp, qui serait situé en Ukraine près de Dnepropetrovsk, Zalyakov raconte avoir été obligé d'effectuer de durs travaux, alors qu'il affirme être un handicapé. Seuls les invalides, comme les aveugles ou les paralysés échappent aux travaux forcés, dit-il, mais on les laisse mourir dans une saleté incroyable, dans un quartier à part où les corps en décomposition ne sont pas enlevés.

Lapidation pour adultère

Un Iranien jugé coupable d'adultère par un tribunal islamique a été lapidé à Kerman (sud-est de l'Iran), annonce le quotidien Kayhan. La peine a été exécutée par un groupe de «fidèles», précise Kayhan. La lapidation est prévue dans le projet de loi dite du talion qui doit être discuté au Parlement iranien. Le juge islamique de Kerman, l'hodjatoleslam Fahim Kermani, récemment élu député, a déjà condamné plusieurs personnes à la lapidation, dont des prostituées. Il est un fervent partisan de la justice islamique et avait récemment infligé lui-même un châtement à un voleur en lui coupant les doigts avec une scie mécanique.

Double évasion à Tanguay

La police de la CUM est à

À LA SUITE DE L'AVANT-PROJET DE LOI D'EXPROPRIATION AU QUÉBEC

# La guerre du Labrador pourrait inciter le Québec à en contester la propriété

■ QUÉBEC — Froide et larvée jusqu'à présent, la guerre du Labrador entre le Québec et Terre-Neuve pourrait bien déborder, dans les prochains mois, le cadre strict des relations intergouvernementales pour se retrouver devant les tribunaux.

**PIERRE TOURANGEAU**  
de la Presse Canadienne

L'avant-projet de loi fédéral visant à doter l'Office national de l'énergie (ONE) du pouvoir d'exproprier au Québec un couloir permettant le passage vers les marchés étrangers de l'électricité produite par Terre-Neuve, a en effet remis à l'ordre du jour le poussiéreux dossier de la propriété du Labrador.

Jamais reconnue par les gouvernements québécois qui se sont succédés depuis que le comité judiciaire du Conseil privé de Londres l'a décrétée en 1927, la cession du Labrador à Terre-Neuve pourrait facilement être contestée devant les tribunaux pour peu que le Québec le veuille.

Il lui suffirait, par exemple, d'accorder à un éventuel requérant par l'entremise de son mi-

nistère de l'Énergie et des Ressources (MER), un permis d'exploration pour un territoire se situant à l'intérieur des limites du Labrador.

Le gouvernement de Terre-Neuve demanderait immédiatement à la Cour suprême de condamner le geste du Québec et celle-ci n'aurait d'autre choix que de décider à qui appartient véritablement le Labrador.

C'est d'ailleurs, apprenait-on récemment, ce qu'un groupe d'hommes d'affaires de Montréal a vainement tenté de faire. Le Conseil des ministres ayant refusé cette avenue jugée périlleuse et prématurée.

Mais depuis le dépôt à Ottawa de l'avant-projet de loi par le ministre canadien de l'Énergie, M. Marc Lalonde, la situation a bien changé et le ministre québécois de l'Énergie et des Ressources, M. Yves Duhaime, ne se cache pas pour dire qu'il envisage maintenant ce recours.

Le premier ministre René Lévesque lui-même, il y a quelque temps, bien qu'estimant qu'il était trop tôt pour penser à recourir à des mesures de représailles, n'écartait pas du revers de la main une éventuelle contestation des frontières du Labrador.

Quoi qu'il en soit, si le gouvernement du Parti québécois, allait de l'avant dans ce dossier, il ne ferait que respecter son programme et se rendre aux arguments de plusieurs organismes nationalistes, comme la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, ce qui lui faciliterait sans doute la tâche.

**Historique**

De 1763, année de la cession à l'Angleterre par la France de tous les territoires du continent nord-américain, à l'adoption par Londres en 1871 de l'«Acte de l'Amérique du Nord britannique», tous les actes votés par Londres et par lesquels le Labrador changeait de mains ne référaient qu'à ses côtes.

En 1871, l'adoption par le Parlement anglais de l'AANB établit clairement le principe voulant que les Communes canadiennes ne puissent modifier les frontières d'une province sans obtenir au préalable le consentement de celle-ci.

Ce principe fut appliqué en 1898 alors que le Parlement canadien et par la suite l'Assemblée législative du Québec, votèrent une loi modifiant les frontières du Québec qui s'étendaient désormais jusqu'à la Baie de James et au fleuve Hamilton

situé au Labrador et coulant vers l'Atlantique.

A nouveau en 1912, en vertu du même principe, Ottawa adoptait une loi modifiant les frontières du Québec en même temps que celles de l'Ontario et du Manitoba. A son tour, Québec adoptait une loi pour entériner ces modifications qui ajoutaient à son territoire ce que l'on appelait alors le «territoire d'Ungava» et les terres situées au nord du fleuve Hamilton, c'est-à-dire tout le Labrador actuel.

C'est donc en vertu de deux lois canadiennes votées en 1898 et 1912, et non désavouées par Londres qui en avait alors le pouvoir, que le Labrador est devenu partie intégrante du territoire québécois.

Mais à un certain moment, de la même façon que le MER québécois aurait pu en accorder un au groupe d'hommes d'affaires québécois dont il fut question plus haut, Terre-Neuve accorda un permis d'exploitation forestière dans la région du fleuve Hamilton.

Des pourparlers s'ensuivirent et, finalement, les gouvernements du Canada et du Dominion de Terre-Neuve décidèrent, sans consulter le Québec, de demander au Conseil privé de

Londres de rendre une décision sur les frontières du Labrador.

C'est à partir de cette décision qu'on accordera finalement en 1927, illégalement prétendent plusieurs (et c'est là le fond du litige), le Labrador à Terre-Neuve.

**Les questions**

Si jamais un tribunal canadien venait à se pencher sur ce dossier fort complexe, il est plusieurs questions auxquelles il devrait répondre.

La première et la plus importante est sans aucun doute celle-ci: Est-ce qu'Ottawa et Saint-Jean allaient à l'encontre de l'article 3 de l'AANB de 1871 en demandant l'opinion du Conseil privé de Londres sur les frontières d'une province, en l'occurrence le Québec, sans le consentement de celle-ci? Y discutait-on des frontières d'une province, ou plutôt des frontières nationales du Canada?

La deuxième: Le Conseil privé avait-il pour mandat de déterminer à qui appartenait le Labrador ou plus simplement de déterminer où passaient les limites intérieures de ce territoire?

La troisième: La décision du Conseil privé lui-elle les parties? Y a-t-il eu des mesures subséquentes donnant force de

loi à cette décision? Ou y a-t-il eu un traité ou un accord renfermant les conclusions du Conseil?

Enfin: Le Conseil privé était-il en conflit d'intérêt, étant lui-même partie au litige? (Comme dominion, Terre-Neuve appartenait à l'Angleterre).

Toutes ces questions qui n'ont jamais été posées à un tribunal, ont toutefois été soulevées à maintes occasions et notamment lors du débat entourant l'entrée de Terre-Neuve dans la confédération canadienne.

A cette époque, lors d'un débat sur le sujet aux Communes d'Ottawa, le député de Charlevoix-Saguenay, M. Frédéric Dorion, avait conclu son intervention par la remarque suivante:

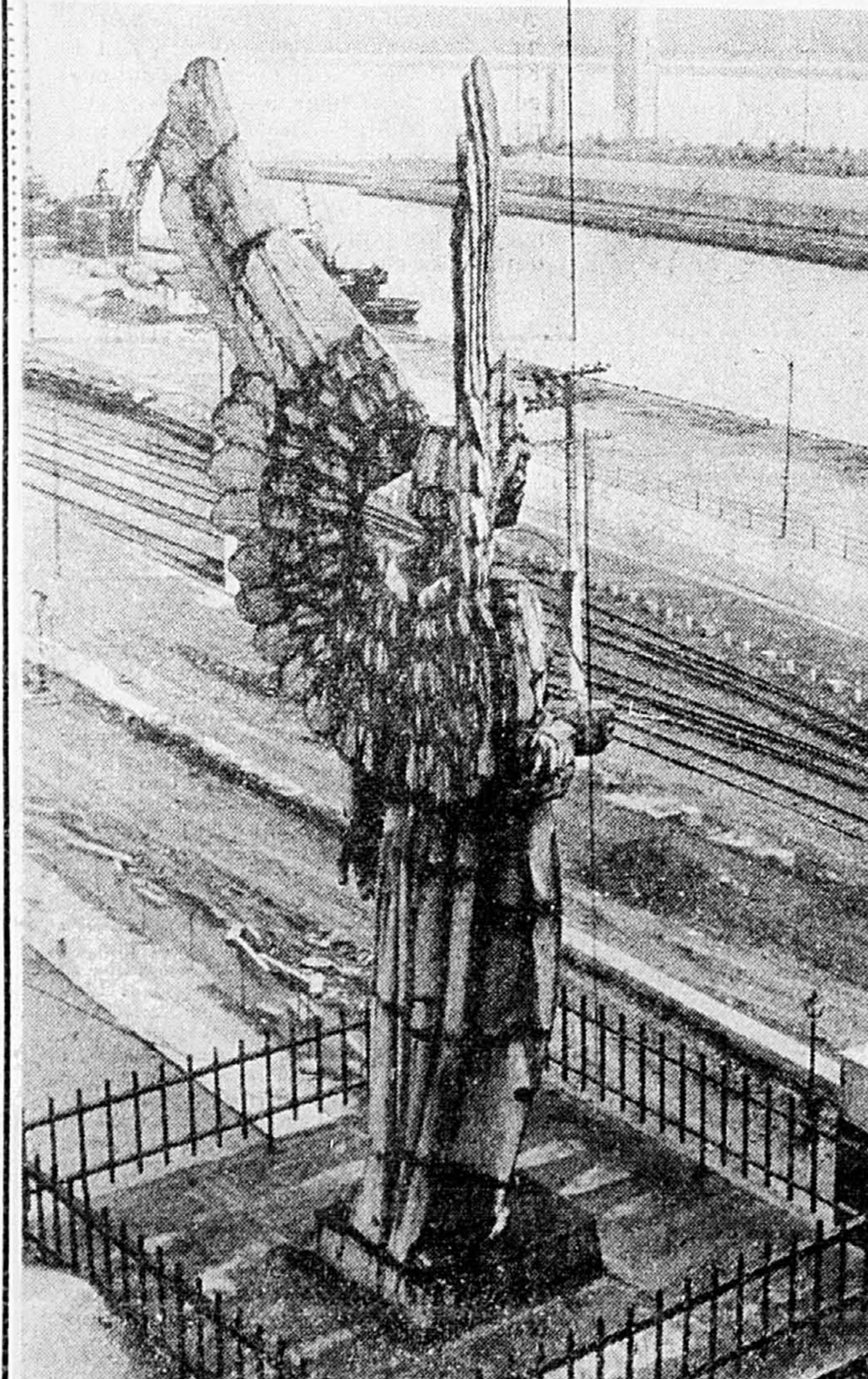
«À mon avis, il ne s'est jamais présenté un autre cas dans l'histoire du monde où une question de délimitation de frontières ait été soumise au tribunal d'une partie en cause.» Il soulève là un des arguments les plus souvent entendus dans la bouche des promoteurs du Labrador québécois.

Et il ajoutait: «Cette question n'est pas du tout réglée, et j'espère qu'on trouvera le moyen d'y apporter une solution définitive.»

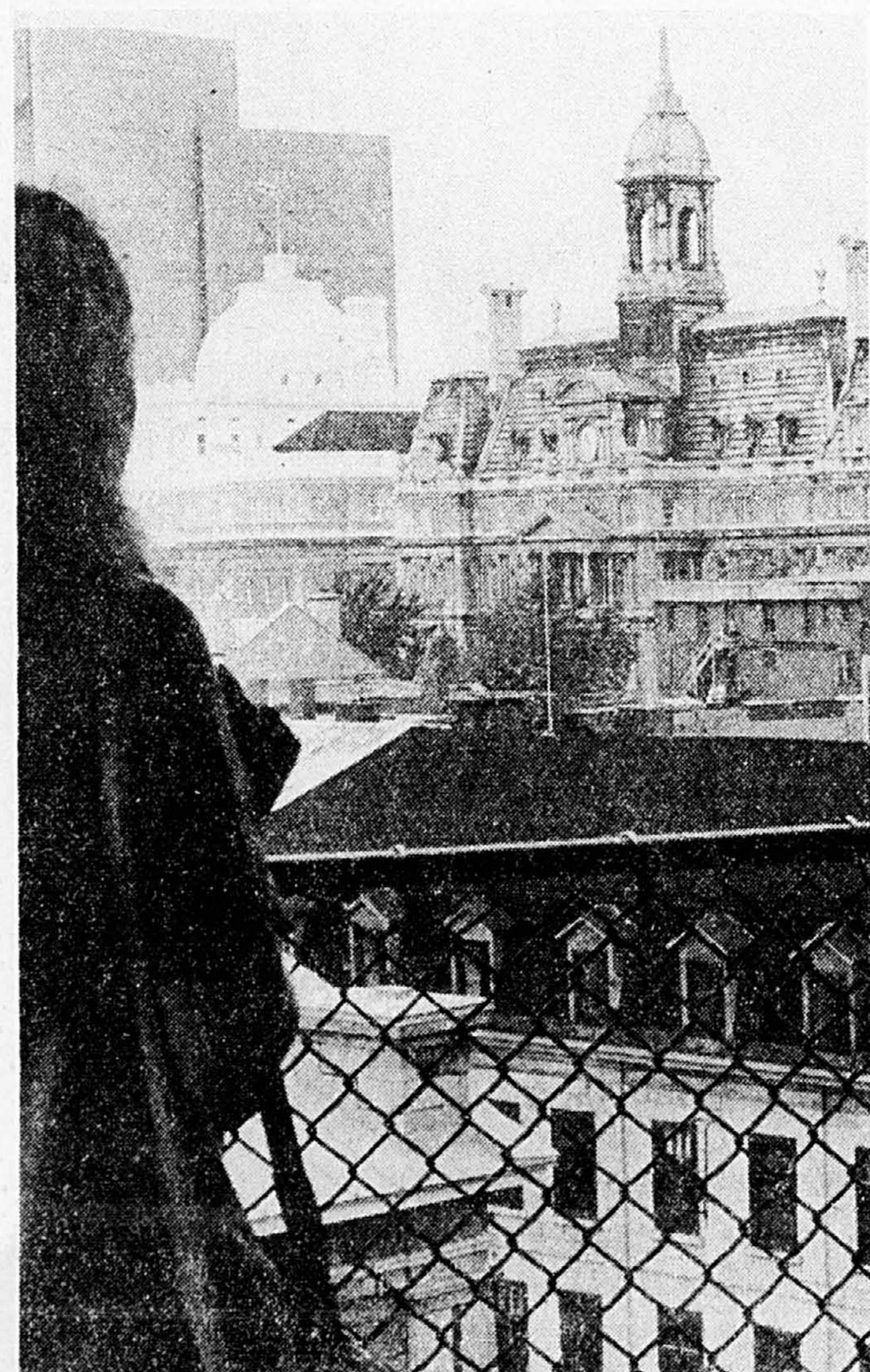
C'était le 6 février 1948.



En regardant vers le pont Jacques-Cartier, de l'observatoire de l'édifice de la Banque Impériale de Commerce, au 45e étage.



Un ange de cuivre et la tour de l'Horloge, vus de la chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours.



L'hôtel de ville, de l'observatoire de la chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours.

À LA DÉCOUVERTE DE MONTRÉAL

## Des postes d'observation peu connus de Montréal

■ Paris a la tour Eiffel, New York l'Empire State Building. Des deux postes d'observation, on a une vue saisissante sur l'une et l'autre ville.



JACQUES BENOIT

Et Montréal? où aller pour avoir une vue comparable de Montréal?

**Une vue grandiose**

Montréal, sur ce chapitre, est loin d'être dépourvu: observatoires de grands édifices, restaurants et bars d'hôtels, velvédères en plein air, la ville compte près d'une dizaine de points d'observation ouverts au public.

Parmi les plus intéressants mais aussi des moins connus, il y a, sans contredit, l'observatoire de l'édifice de la Banque Impériale de Commerce, situé à l'angle de la rue Peel et du boulevard Dorchester.

Niché dans les hauteurs, l'observatoire occupe tout le dernier étage du gratte-ciel, le 45e, et offre une vue grandiose sur les quatre horizons: le coeur de la ville, le mont Royal, le fleuve, les ponts, le stade — tout est là qui s'étale aux pieds du curieux.

Enfin, ouvert de la mi-avril à la mi-octobre, de 10 heures à 22 heures, l'observatoire pratique un tarif plus que raisonnable (75 sous pour les adultes et 25 pour les enfants), tarif qui n'a pas bougé depuis son ouverture en 1962.

Pas cher, donc. Il y en a d'autres, d'un autre genre, les restaurants et les bars d'hôtels, où la dépense est forcément plus élevée: le restaurant Altitude 737 de l'édifice de la Place Ville-Marie (au 45e étage); le restaurant l'Escapade du Château Champlain (36e étage) et enfin le restaurant le Tour de ville du Régence Hyatt (29e étage).

Là, la jouissance du panorama se double de celle... du ventre, quoique chaque restaurant ait aussi son bar et qu'on puisse donc y aller seulement pour prendre un verre. (Vérifier au préalable par téléphone les heures d'ouverture, qui varient d'un établissement à l'autre.)

Une particularité: le Tour de ville du Régence Hyatt est un restaurant tournant, en forme

d'anneau, un tour complet demandant une heure.

**Notre-Dame-de-Bonsecours**

Toujours côté bâtiments, il faut ajouter à tout cela, cette fois au coin des rues Saint-Paul et Bonsecours, dans le Vieux Montréal, le poste d'observation de la chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours. C'est d'un autre genre, mais d'un genre au charme certain, un brin 19e siècle.

Dans ce cas, pas question d'ascenseur: on monte à pied, exactement 98 marches qui mènent à l'observatoire aménagé dans une tour de la chapelle.

Vue sur le fleuve et sur la tour de l'Horloge, sur le pont Jacques-Cartier, vue aussi sur les rues du Vieux Montréal et, surtout, sur l'hôtel de ville. Et puis, en regardant vers le fleuve, il y a à gauche, planté sur le toit de la chapelle, un très grand ange de cuivre. Très beau.

Le droit d'entrée, minime, n'est que de 50 sous. Heures d'ouverture: de neuf heures à 11h15, et de 13 heures à 16h15.

**Gratuits**

Montréal compte aussi — fort heureusement — deux velvédères où l'accès est gratuit.

L'un, celui du mont Royal (sans doute le plus connu de tous les postes d'observation mont-réalis), regarde le coeur de la ville avec sa foison d'édifices, mais on y a vue également sur le fleuve et sur les lointains.

L'autre est à Westmount, chemin Summit Circle. On est là encore sur le mont Royal: vue à peu près similaire à celle que l'on a du premier belvédère, mais on est plus à l'ouest et c'est surtout cette partie de la ville qui s'offre aux regards.

Un troisième, enfin, est la terrasse de l'Oratoire Saint-Joseph, à mi-hauteur du sanctuaire, d'un intérêt tout relatif puisqu'on y a vue uniquement sur le nord de la ville.

**Les bateaux**

Z'aimez les bateaux? De Montréal, prendre le pont Victoria et, au bout du pont, se diriger vers le parking des visiteurs de l'écluse de Saint-Lambert. Il y a là, dans une ancienne tour de contrôle, un observatoire d'où l'on peut regarder lentement passer, en rêvant, les navires dans la voie maritime.

Accès gratuit, et c'est ouvert en juillet tous les jours de 8 heures à 21 heures, en août jusqu'à 20 heures.

# 40% de rabais!

## Serviettes Ecstasy de Caldwell

### Ecstasy, c'est extra!

Extraordinaire! Un arc-en-ciel de couleurs: rouge cardinal, ivoire, marine, brun, vert, sable.  
 Extra-résistantes, elles sont faites de coton et de polyester bouclé de première qualité.  
 Extra-douces, absorbantes, soigneusement ourlées, elles vous mèneront au 7<sup>e</sup> ciel.

Serviette de bain (65cm x 120cm)  
 Prix courant Eaton 12.50

**749** ch.

Serviette de toilette (40cm x 70cm)  
 Prix courant Eaton 8.75

**524** ch.

Débarbouillette (33cm x 33cm)  
 Prix courant Eaton 3.98

**237** ch.

Dépêchez-vous, elles s'envolent vite!  
 Eaton Centre-ville, 5<sup>e</sup> étage, et à ou par Anjou, Pointe-Claire, Cavendish, Laval, St-Bruno, Beoeil, Sherbrooke, Ottawa, Ste-Foy ainsi qu'aux magasins Eaton Foyerama à St-Laurent, et Greenfield Park. Rayon 336, ou écrivez au Service de magasinage Eaton, 677 Ste-Catherine O., Montréal H3B 3Y6  
 Venez ou téléphonez 842-9211

# EATON

**CENTRE-VILLE**  
 677 rue Ste-Catherine, ouest  
 Lundi, mardi, mercredi de 10h à 18h  
 Jeudi, vendredi de 10h à 21h  
 Samedi de 9h30 à 17h

**HEURES D'OUVERTURE, MAGASINS DE BANLIEUE**  
 Lundi, mardi, mercredi de 9h30 à 18h  
 Jeudi, vendredi de 9h30 à 21h  
 Samedi de 9h à 17h

**ANJOU**  
 Les Galeries d'Anjou  
**POINTE-CLAIRE**  
 Centre commercial Fairview

**CAVENDISH**  
 Mail Cavendish, quartier Côte St-Luc  
**LAVAL**  
 Carrefour Laval  
 Sortie 10 de l'autoroute Laval

**ST-BRUNO**  
 Les Promenades St-Bruno  
 600 boul. Les Promenades  
**ST-LAURENT**  
 Galeries St-Laurent  
 2215 boul. Laurentien

**GREENFIELD PARK**  
 Les Galeries Taschereau  
 801 boul. Taschereau  
**BELOEIL**  
 600 boul. Wilfrid-Laurier  
 Beoeil

Le standard téléphonique ouvre à 8h30  
 842-9211